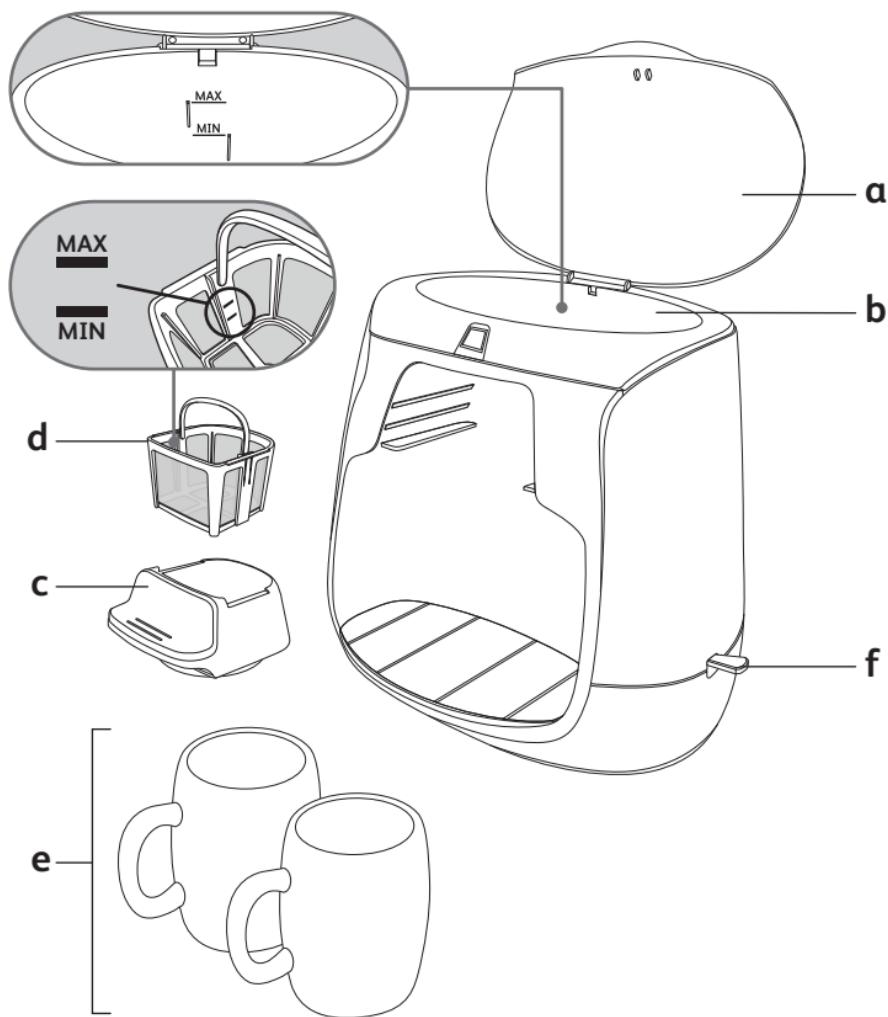


- FR
- EN
- NL
- DE
- IT
- ES
- PT
- EL
- TR
- DA
- NO
- SV
- FI
- AR
- FA
- UK



1

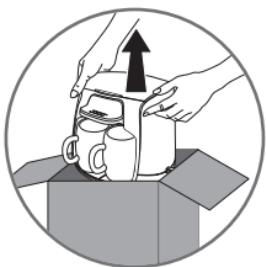


fig.1

2

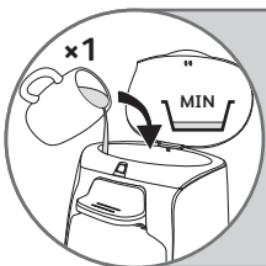


fig.2a

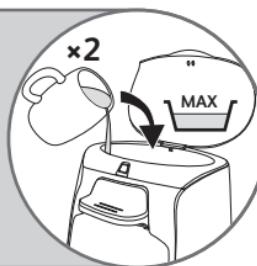


fig.2b

3

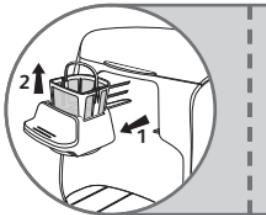


fig.3a



fig.3b

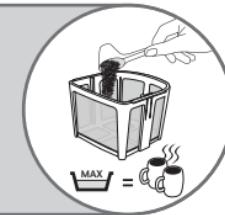


fig.3c

4

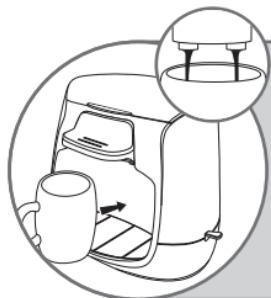


fig.4a



fig.4b

5



fig.5

Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conservez-le : une utilisation non conforme dégagerait le fabricant de toute responsabilité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes de possédant pas d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant

l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, n'utilisez pas l'appareil. Faites obligatoirement remplacer le cordon d'alimentation par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 2000 m.
- Ne pas mettre

- l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement.
- Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie:
 - dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - dans des fermes,
 - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
 - dans des environnements

- de type chambres d'hôtes.
- Toujours suivre les instructions de nettoyage pour nettoyer votre appareil;
 - Débrancher l'appareil.
 - Ne pas nettoyer l'appareil chaud.
 - Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
 - Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.
- **AVERTISSEMENT:** Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition

qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers présents. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

- Conserver l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques,

sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.

- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation de votre installation correspond à celle de l'appareil et que la prise de courant comporte une mise à la terre.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Débrancher l'appareil lors d'une absence prolongée et lors du nettoyage.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne

fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, s'adresser à un centre service agréé.

- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Le cordon d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Pour votre sécurité, n'utiliser que des accessoires et des pièces détachées convenant à votre appareil.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le cordon.
- Ne pas remettre d'eau dans l'appareil s'il est encore chaud.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- Toujours fermer le couvercle lors du fonctionnement de la cafetière.
- Ne pas mettre d'eau chaude dans les réservoirs.

DESCRIPTION

- a. Couvercle
- b. Réservoir d'eau
- c. Porte-filtre
- d. Filtre permanent
- e. Tasses en céramique
- f. Interrupteur marche/arrêt avec voyant

PREMIÈRE UTILISATION DE L'APPAREIL

(Voir les images 1 à 5)

1. Avant de préparer du café, faites fonctionner la cafetière une fois uniquement avec de l'eau (sans café).
2. Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise électrique.
3. Relevez le couvercle, remplissez le réservoir avec de l'eau froide sans dépasser le niveau MAX indiqué dans le réservoir.
4. Rabaissez le couvercle dans sa position initiale.
5. Placez les tasses dans une position appropriée (sous le double bec verseur).
6. Démarrez l'infusion en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.

PRÉPARATION DU CAFÉ

(Voir les images 1 à 5)

1. Relevez le couvercle et

remplissez le réservoir avec de l'eau : Le niveau MIN indiqué dans le réservoir d'eau correspond à 1 tasse de café. Le niveau MAX correspond à 2 tasses de café.

2. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser le niveau MAX indiqué dans le réservoir.
3. Retirez le porte-filtre et le filtre permanent.
4. Mettez du café moulu dans le filtre permanent : Le niveau MIN correspond à 1 tasse de café. Le niveau MAX correspond à 2 tasses de café.

Avertissement : Utilisez uniquement du café moulu (les capsules ne sont pas compatibles) et ne dépassiez jamais le niveau MAX indiqué dans le filtre permanent.

5. Pour 1 tasse de café : placez correctement une tasse sous le double bec verseur.
Pour 2 tasses de café : placez correctement 2 tasses, 1 sous chaque sortie du bec verseur.
6. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt, le voyant s'allume pour indiquer que l'appareil est en fonctionnement.
7. Éteignez l'appareil pour arrêter l'infusion.

**Dans tous les cas,
votre appareil s'éteint**

automatiquement à la fin du cycle d'infusion (quand il n'y a plus d'eau dans le réservoir d'eau).

Attendez 1 minute après que l'appareil soit éteint (l'eau doit finir de s'écouler de l'extrémité du porte-filtre), puis retirez la ou les tasse(s).

CONSEIL : Pour le petit-déjeuner, vous pouvez placer un bol au lieu de 2 tasses !

IMPORTANT

- Utilisez l'appareil sur une surface plane pour que la quantité de café soit égale dans les 2 tasses.
- Il n'y a pas de dispositif anti-goutte; c'est pourquoi après la fin du cycle d'infusion et avant de déguster votre café, vous devez attendre quelques minutes que l'eau encore présente dans le porte-filtre s'écoule complètement.
- Il est normal qu'il y ait une petite différence de volume de café entre les 2 tasses.
- Il est normal qu'il y ait un peu de dépôts de café. Cela est attribuable à l'utilisation d'un filtre permanent.
- Utilisez uniquement du café moulu (les capsules ne sont pas compatibles) et ne dépassiez jamais le niveau MAX indiqué dans le filtre permanent pour

éviter que l'eau ne déborde.

- Videz et rincez avec de l'eau le porte-filtre et le filtre permanent après chaque utilisation.
- Les niveaux d'eau MIN et MAX sont indiqués dans le réservoir. Respectez toujours ces niveaux.
- Il est normal qu'il y ait un bruit de vapeur et que de la vapeur soit produite.
- Il est important d'attendre que l'appareil refroidisse complètement entre deux utilisations.
- Il est important d'attendre que l'appareil refroidisse complètement avant de le nettoyer, de le déplacer ou de retirer le porte-filtre : risque de brûlure.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- Pour jeter le marc de café, retirez le porte-filtre et le filtre permanent.
- Nettoyez avec un chiffon doux ou une éponge humide.
- Videz et rincez avec de l'eau le porte-filtre et le filtre permanent après chaque utilisation.
- Ne nettoyez pas l'appareil quand il est encore chaud.
- N'immergez jamais l'appareil, son cordon d'alimentation ou

sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.

LAVE-VAISSELLE

- Le filtre permanent et les tasses peuvent être lavés dans un lave-vaisselle.

DÉTARTRAGE

Pour que votre cafetière puisse produire un café parfait, détartrez-la de temps en temps. La fréquence de détartrage dépend de la dureté de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation de votre cafetière.

- Détartrez votre cafetière toutes les 40 utilisations.

Vous pouvez utiliser :

- un sachet de produit détartrant dilué dans deux grands verres d'eau ;
- ou 2 tasses de vinaigre blanc vendu en magasin.

Dans tous les cas, mesurez les quantités avec les tasses en céramique fournies avec votre Duo Cups.

- Versez dans le réservoir, puis allumez la cafetière (sans café).
- Laissez l'équivalent d'une tasse s'écouler, puis éteignez la cafetière en appuyant sur son interrupteur marche/arrêt.
- Jetez l'eau qui s'est écoulée

dans la tasse.

- Laissez reposer une heure.
- Redémarrez la cafetière et faites s'écouler l'équivalent d'une deuxième tasse jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne automatiquement.
- Faites fonctionner la cafetière deux à trois fois avec l'équivalent de 2 tasses d'eau pour la rincer.
- **Laissez l'appareil refroidir complètement entre deux utilisations.**

La garantie ne porte pas sur les cafetières ne fonctionnant pas correctement ou ne fonctionnant plus parce qu'elles n'ont pas été détartrées.

Pensez à l'environnement !



- ➊ Votre appareil contient des matériaux valorisables pouvant être récupérés ou recyclés.
- ➋ Allez le porter à un point de collecte local des déchets.

La directive Européenne 2012/19/UE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Please read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and retain them for future reference: The manufacturer cannot accept any liability for non compliant appliance use.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 2000 m.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- Your appliance is designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working

- environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Always follow the cleaning instruction to clean your appliance;
 - Unplug the appliance.
 - Do not clean the appliance while hot.
 - Clean with a damp cloth or sponge.
 - Never immerse the appliance in water or put it under running water.
 - **WARNING:** Risks of injuries if you do not use the appliance correctly.
 - This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
 - Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
 - Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
 - This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided

they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.

- Children should not use the appliance as a toy.
- Before plugging the appliance in, make sure that the power it uses corresponds to your electrical supply system and that the outlet is earthed.
- Any error in the electrical connection will negate your guarantee.
- Unplug the appliance when you have finished using it and when you clean it.
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. If this occurs, contact an authorised service centre.
- All interventions other than cleaning and everyday maintenance by the customer must be performed by an authorised service centre.
- The power cord must never be close to or in contact with the hot parts of your appliance, near

a source of heat or over a sharp edge.

- For your safety, only use the manufacturer's accessories and spare parts designed for your appliance.
- Do not pull on the cord to unplug the appliance.
- Do not fill the appliance with water if it is still hot.
- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- Always close the lid when running the coffee maker.
- Do not pour hot water into the tank.

DESCRIPTION

- a. Lid
- b. Water Tank
- c. Filter holder
- d. Permanent filter
- e. Ceramic cups
- f. ON/OFF switch with light

USING THE MACHINE FOR THE FIRST TIME

(Follow figures 1 to 5)

1. Before making coffee you should use the coffee maker once with water only (without coffee).

2. Insert the plug into the socket.
3. Lift up the cover, fill the tank with cold water but do not exceed the MAX level mark inside the tank.
4. Close the cover.
5. Position the cups below the 2 points of coffee spouts.
6. Start the brewing process by pressing the ON button.

EN

PREPARING THE COFFEE

(Follow figures 1 to 5)

1. Lift up the cover and fill the tank with water: MIN in the water tank is to prepare 1 cup of coffee. MAX is to prepare 2 cups of coffee.
2. Ensure the water level does not exceed the MAX level mark inside the tank.
3. Remove the filter holder and the permanent filter.
4. Put ground coffee into the permanent filter: the level MIN is to prepare 1 cup of coffee. The level MAX is to prepare 2 cups of coffee.
WARNING: Use only ground coffee (pods are not compatible) and never exceed the MAX level in the permanent filter.
5. For 1 cup of coffee: Ensure that the cup is placed properly in its position: below the 2 points of coffee spout.

For 2 cups of coffee: Ensure that the 2 cups are place properly in their position: 1 cup below each point of coffee spout.

6. Press the ON button and the pilot lamp illuminates, to indicate the unit is on.
7. Switch off the appliance if you want to stop the brewing.

Your appliance will turn off automatically after the end of the coffee cycle (when there is no more water in the water tank).

Wait for 1 minute after the button is off (water must flow from the end of the filter holder) then take off your cup(s).

INGENIOUSNESS: For breakfast, you can position a bowl instead of 2 cups!

IMPORTANT

- Use on a flat surface so that the distribution of coffee is done properly in 2 cups.
- There is no drip stop: before enjoying your coffee, wait a few minutes after the end of the cycle so that the water in the filter holder is well past.
- It is normal to have a small difference in the volume of coffee in the 2 cups.
- It is normal to have some coffee

deposits. This is due to the use of a permanent filter.

- Use only ground coffee (pods are not compatible) and never exceed the MAX level in the permanent filter in order to avoid overflow.
- The filter holder and permanent filter should be rinsed in water and thoroughly dried after each use.
- The water level MIN and MAX is indicated inside the tank. Always respect those markings.
- It is normal to have noise steam and steam release.
- It is important to wait for the complete cooling unit between two uses.
- It is important to wait for the complete cooling unit before cleaning the appliance, before moving the appliance or before remove the filter holder : risk of burns.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the appliance and let the coffee maker cool down.
- To dispose of the used coffee grounds, remove the filter holder and the permanent filter.
- Clean with a cloth or damp cloth.

- Drain and rinse with water the filter holder and the permanent filter after each use.
- Do not clean the appliance when it is still hot.
- Never immerse the appliance, the power cord or plug in water or any other liquid.

DISHWASHER

- The permanent filter and the cups are dishwasher safe.

DESCALING

To make sure that your coffee maker goes on producing great coffee you will need, from time to time, to descale it. The frequency will depend on how hard the water is in your area, and how often you use the coffee maker.

- Descale your coffee maker every 40 uses.

You can use:

- A sachet or descaling agent diluted in 2 cups of water;
- Or 2 cups of commercially available white vinegar.

In all cases, you can use the ceramic cups supplied with Duo Cups as a measure.

- Pour into the water tank and turn on the appliance (without coffee).
- Allow the equivalent of 1 cup

flow, then stop your coffee maker with the ON/OFF button.

- Empty the water flowed into the cup.
- Allow to act for one hour.
- Restart the coffee maker and flush the equivalent of the second cup until the machine turns off automatically.
- Run the coffee maker two or three times with the equivalent of 2 cups of water to rinse.
- **Allow the appliance to cool down completely between uses.**

The guarantee excludes coffee makers that are not working or are not working properly due to lack of descaling.

Think of the environment!



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a local civic waste collection point.

European directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances are not thrown into the normal flow of municipal waste. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

Lees de gebruiksaanwijzing grondig door voordat u uw apparaat in gebruik neemt en bewaar deze voor latere raadpleging. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door verkeerd gebruik van het apparaat.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruikers (waaronder kinderen) met beperkte fysische, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd toezicht over kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is. Laat het snoer vervangen door de fabrikant, service na verkoop of gelijksoortig gekwalificeerd persoon om elk gevaar te vermijden.
- Uw apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis tot op een maximum hoogte van 2000 m.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker niet in water of een andere vloeistof.
- Uw apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat is niet geschikt om in de

volgende toepassingen gebruikt te worden, en de garantie geldt niet voor:

- Kantines voor personeel in winkels, kantoren en andere werkruimtes;
 - Boerderijen;
 - Door klanten in hotels, motels en andere verblijfplaatsen;
 - Bed & breakfasts en vergelijkbare instellingen.
- Volg altijd de schoonmaakinstructies om uw apparaat schoon te maken;
- Trek de stekker uit het stopcontact.
 - Maak het apparaat niet schoon als het nog warm is.
 - Maak schoon met een vochtige doek of

spons.

- Dompel het apparaat nooit in water en plaats het nooit onder stromend water.
- **WAARSCHUWING:** Risico op letsel als dit apparaat verkeerd wordt gebruikt.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als ze onder toezicht staan of als ze richtlijnen hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen.
- Kinderen mogen het apparaat niet reinigen en onderhouden tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht van een volwassene staan.
- Houd het apparaat en

het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen hoe het apparaat veilig te gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, zorg dat de spanning vermeld op het apparaat overeenkomt met de netspanning van uw woning en dat het stopcontact geaard is.
- Elke fout in de elektrische

verbinding maakt uw garantie ongeldig.

- Haal de stekker uit het stopcontact na gebruik en voor reiniging.
- Gebruik het apparaat niet als deze niet juist werkt of beschadigd is. Als dit zich voordoet, neem contact op met een bevoegd servicecentrum.
- Laat elke tussenkomst, uitgezonderd de reiniging en dagelijks onderhoud van het apparaat, aan een bevoegd servicecentrum over.
- Leg het snoer nooit in de buurt van of zorg dat deze niet in contact komt met de hete delen van uw apparaat, in de nabijheid van een warmtebron of over een scherpe rand.
- Voor uw veiligheid, gebruik alleen toebehoren en reserveonderdelen van de fabrikant die specifiek voor het apparaat zijn ontworpen.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Vul het apparaat niet opnieuw met water als deze nog warm is.
- Alle apparaten zijn onderhevig aan strikte kwaliteitscontroleprocedures. Deze omvatten effectieve gebruikstesten op willekeurig

geselecteerde apparaten. Het is dus mogelijk dat u sporen van gebruik op uw apparaat aantreft.

- Sluit altijd het deksel voordat u het koffiezetapparaat inschakelt.
- Giet geen warm water in de reservoirs.

OMSCHRIJVING

- a. Deksel
- b. Waterreservoir
- c. Filterhouder
- d. Permanente filter
- e. Keramische kopjes
- f. ON/OFF-schakelaar met lampje

HET APPARAAT IN GEBRUIK NEMEN

(Volg figuren 1 tot 5)

1. Voor ingebruikname, schakel uw koffiezetapparaat eenmaal in met alleen water (zonder koffie).
2. Steek de stekker in het stopcontact.
3. Open het deksel en vul het reservoir met koud water. Overschrijd de MAX markering binnin het reservoir niet.
4. Breng het deksel terug naar zijn originele positie.
5. Plaats de kopjes op de juiste positie (onder de 2 koffietuiten).
6. Druk op de ON-knop om het koffiezetproces te starten.

KOFFIE ZETTEN

(Volg figuren 1 tot 5)

1. Open het deksel en vul het reservoir met water. MIN in het waterreservoir is om 1 kopje koffie te zetten. MAX is om 2 kopjes koffie te zetten.
2. Zorg dat het water niveau de MAX markering binnin het reservoir niet overschrijdt.
3. Verwijder de filterhouder en de permanente filter.
4. Giet gemalen koffie in de permanente filter: het MIN niveau is om 1 kopje koffie te zetten. Het MAX niveau is om 2 kopjes koffie te zetten.

WAARSCHUWING: Gebruik alleen gemalen koffie (pads zijn niet geschikt) en overschrijd nooit het MAX niveau in de permanente filter.

5. Voor 1 kopje koffie: Zorg dat het kopje op de juiste positie is geplaatst: onder de 2 koffietuiten.
Voor 2 kopjes koffie: Zorg dat de twee kopjes op de juiste positie zijn geplaatst: 1 kopje onder elke koffietuit.
6. Druk op de ON-knop en het controlelampje brandt om aan te geven dat het apparaat is ingeschakeld.
7. Schakel het apparaat uit als u het koffiezetproces wilt stoppen.

**Uw apparaat wordt
automatisch aan het einde
van het koffiezetproces
uitgeschakeld (wanneer er
zich geen water meer in het
waterreservoir bevindt).**

Wacht 1 minuut na uitschakeling (water dient uit het uiteinde van de filterhouder te stromen) en haal vervolgens uw kopje(s) van het apparaat af.

VERNUFTIG: Voor uw ontbijt, plaats een beker in plaats van 2 kopjes onder de koffietuiten!

BELANGRIJK

- Gebruik uw apparaat op een vlak oppervlak zodat de koffie gelijkmatig over de 2 kopjes wordt verdeeld.
- Er is geen druppelstop: voordat u van uw koffie geniet, wacht enkele minuten na het koffiezetproces zodat alle water door de filterhouder is gelopen.
- Het is normaal als er een klein verschil in koffievolume tussen de 2 kopjes is.
- Het is normaal om een kleine hoeveelheid koffieresidu te hebben. Dit is te wijten aan het gebruik van een permanente filter.
- Gebruik alleen gemalen koffie (pads zijn niet geschikt) en

overschrijd nooit het MAX niveau in de permanente filter om overstroming te vermijden.

- Na elk gebruik, leeg de filterhouder en de permanente filter en spoel vervolgens met water.
- Het MIN en MAX waterniveau zijn binninnen het reservoir aangegeven. Houd altijd rekening met deze markeringen.
- Het is normaal dat het apparaat tijdens de werking stoom afgeeft en lawaai maakt.
- Laat het apparaat na een koffiezetproces volledig afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Laat het apparaat na een koffiezetproces volledig afkoelen voordat u het reinigt of de filterhouder afhaalt: risico op brandwonden.

**REINIGING EN
ONDERHOUD**

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het koffiezetapparaat volledig afkoelen.
- Verwijder de filterhouder en de permanente filter om de verbruikte gemalen koffie weg te gooien.
- Maak het apparaat schoon met een doek of vochtige spons.

- Na elk gebruik, ledig de filterhouder en de permanente filter en spoel vervolgens met water.
- Reinig het apparaat niet als het nog warm is.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit in water of een andere vloeistof.

VAATWASSER

- De permanente filter en de kopjes zijn vaatwasbestendig.

ONTKALKEN

Om ervoor te zorgen dat uw koffiezetterapparaat steeds perfecte koffie zet, ontkalk het regelmatig. De frequentie is afhankelijk van de waterhardheid in uw gemeente en hoe vaak u uw koffiezetterapparaat gebruikt.

- Ontkalk uw koffiezetterapparaat na elke 40 koffiezetterbeurten.

U kunt het volgende gebruiken:

- Een zakje ontkalkingsmiddel aangelengd met 2 kopjes water;
- Of 2 kopjes wit azijn dat in de winkel is te vinden.

U kunt de keramische kopjes die met de Duo Cups zijn meegeleverd gebruiken als maatstaf.

- Giet de vloeistof in het waterreservoir en schakel het apparaat in (zonder koffie).

- Laat het equivalent van 1 kopje doorstromen en stop vervolgens uw koffiezetterapparaat met behulp van de ON/OFF-schakelaar.
 - Ledig het kopje dat met de vloeistof is gevuld.
 - Laat de resterende vloeistof gedurende één uur inwerken.
 - Schakel het koffiezetterapparaat opnieuw in en laat het equivalent van het tweede kopje doorstromen totdat het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld.
 - Gebruik het koffiezetterapparaat twee tot drie keer met het equivalent van 2 kopjes water om te spoelen.
 - **Laat het apparaat tussen de beurten volledig afkoelen.**
- De garantie is niet geldig voor koffiezetterapparaten die niet (juist) werken doordat ze onvoldoende ontkalkt zijn.**

Houd rekening met het milieu!



ⓘ Uw apparaat bevat waardevolle materialen die herwonnen of gerecycled kunnen worden.

⌚ Breng het naar een lokaal inzamelpunt.

De Europese richtlijn 2012/19/UE inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) vereist dat verbruikte elektrische huishoudapparaten niet met het gewone huisafval weggegooid mogen worden. Verbruikte apparaten moeten apart worden ingezameld om het herwinnen en recyclen van de materialen die ze bevatten te optimaliseren en de impact op de menselijke gezondheid en het milieu te beperken.

Bitte lesen Sie die Anleitungen sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal benutzen, und bewahren Sie die Anleitungen zum Nachlesen auf. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eine unsachgemäße Benutzung des Gerätes.

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in die Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Das Netzkabel muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im häuslichen Innenbereich unter einer Höhenlage von 2000 m bestimmt.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Ihr Gerät ist nur für den privaten Gebrauch konzipiert.
- Es ist nicht für den Gebrauch in den folgenden Einsatzbereichen bestimmt und die Garantie ist nicht gültig für:
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Landwirtschaftlichen Anwesen;
 - Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
 - Pensionsähnliche Umgebungen.
- Befolgen Sie zur Reinigung des Geräts stets die Reinigungsanweisung.
 - Das Gerät muss

- aus der Steckdose gezogen werden.
- Das Gerät darf nicht im heißen Zustand gereinigt werden.
- Die Reinigung erfolgt mit einem feuchten Tuch oder Schwamm.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und stellen Sie es nicht unter laufendes Wasser.
- **WARNUNG:** Bei inkorrekt Nutzung besteht Verletzungsgefahr.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie überwacht werden oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet wurden und die Risiken genau kennen.
- Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden; es sei denn, sie sind älter als acht Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter acht Jahren.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die

sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.

- Kinder sollten das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Bevor Sie das Gerät mit einer Steckdose verbinden, stellen Sie bitte sicher, dass sein Strombedarf mit Ihrem Stromversorgungsnetz übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Jegliche Fehler beim elektrischen Anschluss setzen Ihre Garantie außer Kraft.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes, wenn Sie es nicht mehr benutzen und wenn Sie es reinigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine autorisierte Reparaturwerkstatt.
- Alle Eingriffe, außer die Reinigung und die tägliche Wartung durch den Benutzer, müssen von einer autorisierten Reparaturwerkstatt vorgenommen werden.
- Das Netzkabel darf niemals in

der Nähe der heißen Teile Ihres Gerätes oder einer Wärmequelle liegen oder diese berühren. Das Kabel darf nicht über scharfe Kanten hängen.

- Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur Zubehör und Ersatzteile vom Hersteller, die für Ihr Gerät entwickelt sind.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose zu entfernen.
- Füllen Sie kein Wasser in das Gerät, wenn es noch heiß ist.
- Alle Geräte unterliegen strengen Qualitätskontrollverfahren. Dazu gehören stichprobenartige Gebrauchstests, die etwaige Nutzungsspuren erklären würden.
- Schließen Sie immer den Deckel, wenn die Kaffeemaschine läuft.
- Gießen Sie kein heißes Wasser in die Behälter.

BESCHREIBUNG

- a. Deckel
- b. Wasserbehälter
- c. Filterhalter
- d. Dauerfilter
- e. Keramiktassen
- f. ON/OFF-Schalter mit Beleuchtung

ERSTINBETRIEBAHME

(Siehe Abbildungen 1 bis 5)

1. Bevor Sie zum ersten Mal Kaffee zubereiten, sollten Sie die Kaffeemaschine einmal nur mit Wasser (ohne Kaffee) einsetzen.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
3. Klappen Sie den Deckel auf und füllen Sie kaltes Wasser in den Behälter. Achten Sie darauf, Wasser nur bis zur Höhe der MAX-Markierung im Behälter einzufüllen.
4. Klappen Sie den Deckel wieder in die Ausgangsposition.
5. Platzieren Sie die Tassen an der richtigen Stelle (unter den 2 Kaffeeausläufen).
6. Starten Sie den Brühvorgang, in dem Sie den ON-Schalter betätigen.

KAFFEEZUBEREITUNG

(Siehe Abbildungen 1 bis 5)

1. Klappen Sie den Deckel auf und füllen Sie Wasser in den Behälter: Mit der Füllhöhe MIN im Wasserbehälter kann 1 Tasse Kaffee zubereitet werden. Mit der Füllhöhe MAX im Wasserbehälter können 2 Tassen Kaffee zubereitet werden.
2. Beachten Sie: Wasser darf nur bis zur Höhe der MAX-Markierung im Behälter eingefüllt werden.
3. Nehmen Sie den Filterhalter und den Dauerfilter heraus.

4. Füllen Sie gemahlenen Kaffee in den Dauerfilter: Mit der Füllhöhe MIN kann 1 Tasse Kaffee zubereitet werden. Mit der Füllhöhe MAX können 2 Tassen Kaffee zubereitet werden.

WARNUNG: Nehmen Sie nur gemahlenen Kaffee (Pads sind nicht geeignet) und achten Sie darauf, die MAX-Füllhöhe im Dauerfilter nicht zu übersteigen.

5. Für 1 Tasse Kaffee: Überprüfen Sie, dass die Tasse an der richtigen Stelle platziert ist: unter den 2 Kaffeeausläufen. Für 2 Tassen Kaffee: Überprüfen Sie, dass die 2 Tassen je an der richtigen Stelle platziert sind: je eine Tasse unter einem Kaffeeauslauf.
6. Betätigen Sie den ON-Schalter. Die Kontrolllampe leuchtet auf und zeigt damit an, dass die Einheit eingeschaltet ist.
7. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie den Brühvorgang abbrechen möchten.
Das Gerät schaltet in jedem Fall automatisch ab, wenn der Brühzyklus beendet ist (d. h. wenn sich kein Wasser mehr im Wasserbehälter befindet).
Warten Sie 1 Minute, nachdem der Schalter ausgegangen ist (das Wasser muss vom Filterhalterende abfließen) und

nehmen Sie die Tasse(n) weg.

GENIAL: Sie können zum Frühstück statt der 2 Tassen auch einen Becher nutzen!

WICHTIG

- Nutzen Sie eine gerade Oberfläche, damit der Kaffee richtig auf 2 Tassen aufgeteilt wird.
- Das Gerät hat keinen Tropfschutz: Bevor Sie Ihren Kaffee genießen, warten Sie einige Minuten nach Zyklusende, damit das Wasser den Filterhalter komplett durchlaufen kann.
- Ein kleiner Unterschied in der Kaffeefüllhöhe in den 2 Tassen ist normal.
- Etwas Kaffeeablagerungen sind normal; das liegt am Einsatz des Dauerfilters.
- Nehmen Sie nur gemahlenen Kaffee (Pads sind nicht geeignet) und achten Sie darauf, die MAX-Füllhöhe im Dauerfilter nicht zu übersteigen, um ein Überlaufen zu vermeiden.
- Lassen Sie Filterhalter und Dauerfilter nach jedem Gebrauch abtropfen und spülen Sie sie mit Wasser ab.
- Die Wasserfüllhöhen MIN und MAX sind im Behälter markiert. Halten Sie diese stets ein.

- Dampfgeräusche und das Austreten von Dampf sind normal.
- Achten Sie zwischen zwei Durchläufen unbedingt darauf, dass die Einheit komplett abköhlt.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass die Einheit komplett abköhlt, bevor Sie das Gerät reinigen, bewegen oder bevor Sie den Filterhalter entnehmen: Verbrennungsgefahr.

DE

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom und lassen Sie die Kaffeemaschine abköhlen.
- Nehmen Sie den Filterhalter und den Dauerfilter heraus, um Kaffeesatz zu entfernen.
- Die Reinigung erfolgt mit einem Tuch oder nassen Schwamm.
- Lassen Sie Filterhalter und Dauerfilter nach jedem Gebrauch abtropfen und spülen Sie sie mit Wasser ab.
- Das Gerät darf nicht im heißen Zustand gereinigt werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

GESCHIRRSPÜLER

- Der Dauerfilter und die Tassen sind spülmaschinenfest.

ENTKALKUNG

Damit Ihre Kaffeemaschine stets den perfekten Kaffee bereitet, den Sie wünschen, sollten Sie sie von Zeit zu Zeit entkalken. Die Häufigkeit ist abhängig von der Wasserhärte in Ihrer Region und von der Einsatzhäufigkeit der Kaffeemaschine.

- Entkalken Sie die Kaffeemaschine nach je 40 Durchläufen.

Nutzen Sie dafür:

- Eine Dosierungseinheit Entkalker, aufgelöst in 2 Tassen Wasser;
- Oder 2 Tassen handelsüblicher weißer Essig.

In allen Fällen können Sie die mit der Duo Cups mitgelieferten Tassen als Messgröße verwenden.

- Füllen Sie den Reiniger in den Wasserbehälter und schalten Sie das Gerät (ohne Kaffee) an.
- Lassen Sie eine Menge, die etwa einer Tasse entspricht, durchlaufen, und brechen Sie den Vorgang dann durch Betätigen des ON/OFF-Schalters ab.
- Gießen Sie das in die Tasse geflossene Wasser weg.
- Lassen Sie es eine Stunde lang wirken.

- Schalten Sie die Kaffeemaschine wieder an und lassen Sie die Menge entsprechend der zweiten Tasse durchlaufen, bis sich die Maschine automatisch abschaltet.

- Lassen Sie zum Durchspülen die Kaffeemaschine zwei oder drei Mal mit einer Wassermenge, die 2 Tassen entspricht, durchlaufen.
- **Lassen Sie die Kaffeemaschine zwischen den Durchläufen vollständig abkühlen.**

Kaffeemaschinen, die aufgrund unterlassener Entkalkung nicht funktionieren oder nicht richtig funktionieren, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Achten Sie auf unsere Umwelt!



- ❶ Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können.
- ❷ Geben Sie es deshalb bei einer Sammelstelle in Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) dürfen elektrische Haushaltsaltgeräte nicht mit dem normalen städtischen Haushaltsmüll entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um Materialrückgewinnung und -recycling enthaltener Stoffe zu optimieren und um Einflüsse auf die menschliche Gesundheit und auf die Umwelt zu reduzieren.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per riferimento futuro: il fabbricante declina ogni responsabilità per un uso non conforme alle istruzioni.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con

- l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
 - Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico in interni a un'altitudine inferiore a 2000 m.
 - Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
 - Questo apparecchio è progettato unicamente per uso domestico.
 - Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato nei seguenti ambiti, pena l'annullamento della garanzia:
 - cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali;
 - case coloniche;
 - stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali;
 - camere in affitto e altri ambienti analoghi.
 - Per la pulizia dell'apparecchio, seguire sempre le relative istruzioni:
 - Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
 - Non pulire l'apparecchio se è ancora caldo.
 - Pulire con un panno

- o una spugna umidi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua e non tenerlo sotto acqua corrente.
- **AVVERTENZA:** l'uso scorretto dell'apparecchio comporta il rischio di lesioni.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o senza esperienza e conoscenza, se supervisionati, istruiti sulle modalità d'uso dell'apparecchio in modo sicuro e consapevoli dei rischi correlati.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria possono essere effettuate da bambini solo se di età superiore a 8 anni e supervisionati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Questo apparecchio può essere usato da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionate o istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio in modo sicuro e consapevoli dei rischi correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che la tensione della rete elettrica in uso corrisponda alla tensione utilizzata dall'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Eventuali errori nel collegamento elettrico annulleranno la garanzia.
- Scollegare l'apparecchio dopo l'uso e prima della pulizia.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o è stato danneggiato. In tal caso, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Tutti gli interventi ad eccezione della pulizia e della manutenzione ordinaria da parte dell'utente devono essere effettuati da un centro di assistenza autorizzato.
- Non tenere il cavo di alimentazione in prossimità delle parti calde dell'apparecchio o di fonti di calore o sopra uno spigolo tagliente.
- Per ragioni di sicurezza, utilizzare esclusivamente gli accessori del fabbricante e parti di ricambio progettate per questo apparecchio.
- Non tirare il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Non riempire l'apparecchio con acqua se è ancora caldo.
- Tutti gli apparecchi sono soggetti a severe procedure di controllo qualità. Eventuali tracce di utilizzo sono causate da test di utilizzo effettivo su apparecchi selezionati casualmente.
- Chiudere sempre il coperchio prima di avviare l'apparecchio.
- Non riempire il serbatoio con acqua calda.

DESCRIZIONE

- a. Coperchio
- b. Serbatoio dell'acqua
- c. Alloggio del filtro
- d. Filtro permanente
- e. Tazze in ceramica
- f. Interruttore ON/OFF con spia

PRIMO UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

(Fare riferimento alle figure da 1 a 5)

1. Prima di preparare il caffè, è necessario effettuare un ciclo di risciacquo con sola acqua (senza caffè).
2. Inserire la spina nella presa di corrente.
3. Aprire il coperchio e riempire il serbatoio con acqua fredda senza superare il livello MAX

- all'interno del serbatoio.
4. Richiudere il coperchio.
 5. Posizionare le tazze correttamente (sotto i 2 beccucci di uscita del caffè).
 6. Avviare il processo di preparazione premendo il pulsante ON.

PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

(Fare riferimento alle figure da 1 a 5)

1. Aprire il coperchio e riempire il serbatoio con acqua: fino al livello MIN per 1 tazza di caffè, fino al livello MAX per preparare 2 tazze di caffè.
2. Assicurarsi che il livello dell'acqua non superi la tacca MAX all'interno del serbatoio.
3. Rimuovere l'alloggio del filtro e il filtro permanente.
4. Versare il caffè macinato nel filtro permanente: fino al livello MIN per 1 tazza di caffè, fino al livello MAX per preparare 2 tazze di caffè.

AVVERTENZA: utilizzare esclusivamente caffè macinato (le cialde non sono compatibili) e non superare il livello MAX nel filtro permanente.

5. Per 1 tazza di caffè: assicurarsi che la tazza sia posizionata

- correttamente: sotto i 2 beccucci di uscita del caffè.
Per 2 tazze di caffè: assicurarsi che le tazze siano posizioionate correttamente: 1 tazza sotto ogni beccuccio di uscita del caffè.
6. Premere il pulsante ON: la spia si illuminerà, a indicare che la macchina è accesa.
 7. Spegnere l'apparecchio se si desidera interrompere la preparazione.
- In ogni caso, l'apparecchio si spegnerà automaticamente al termine del ciclo di caffè (quando il serbatoio dell'acqua è vuoto).**
- Attendere 1 minuto dopo il termine del ciclo (l'acqua rimanente deve filtrare dalla parte inferiore dell'alloggio del filtro) prima di estrarre la tazza o le tazze.

SUGGERIMENTO: a colazione, posizionare una ciotola invece di 2 tazze!

IMPORTANTE

- Utilizzare l'apparecchio su una superficie piana, affinché la distribuzione di caffè sia omogenea tra le 2 tazze.
- Non è presente un filtro antigoccia: prima di estrarre

la tazza, attendere qualche minuto dopo il termine del ciclo, affinché l'alloggio del filtro sia privo di acqua.

- È normale che le 2 tazze presentino una piccola differenza di volume di caffè.
- La presenza di qualche deposito di caffè è normale. Ciò è dovuto all'uso di un filtro permanente.
- Utilizzare esclusivamente caffè macinato (le cialde non sono compatibili) e non superare il livello MAX nel filtro permanente per evitare traboccati.
- Dopo ogni utilizzo, svuotare e risciacquare con acqua l'alloggio del filtro e il filtro permanente.
- Le tacche di livello dell'acqua MIN e MAX sono riportate all'interno del serbatoio.
Rispettare sempre tali livelli.
- Il rumore causato dal vapore e il rilascio di vapore sono fenomeni normali.
- È importante attendere che la macchina si sia raffreddata completamente prima di utilizzarla nuovamente.
- È importante attendere che la macchina si sia raffreddata completamente prima di pulirla o spostarla o prima di rimuovere l'alloggio del filtro per evitare il rischio di ustioni.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione e attendere che si raffreddi.
- Per smaltire il caffè macinato usato, rimuovere l'alloggio del filtro e il filtro permanente.
- Pulire con un panno o una spugna umidi.
- Dopo ogni utilizzo, svuotare e risciacquare con acqua l'alloggio del filtro e il filtro permanente.
- Non pulire l'apparecchio se è ancora caldo.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.

LAVASTOVIGLIE

- Il filtro permanente e le tazze sono lavabili in lavastoviglie.

DECALCIFICAZIONE

Affinché la macchina continui a preparare un caffè perfetto, è necessario procedere alla decalcificazione periodica. La frequenza dipende dalla durezza dell'acqua locale e dall'utilizzo della macchina.

- Decalcificare la macchina ogni 40 utilizzi.

È possibile usare:

- una soluzione anticalcare diluita in 2 tazze d'acqua;
- 2 tazze di aceto bianco.

In entrambi i casi, è possibile utilizzare le due tazze di ceramica fornite come misurini.

- Versare l'acqua nel serbatoio e accendere l'apparecchio (senza caffè).
- Lasciare filtrare l'equivalente di 1 tazza, quindi interrompere il ciclo premendo il pulsante ON/OFF.
- Gettare l'acqua filtrata nella tazza.
- Lasciare riposare per un'ora.
- Riavviare la macchina e lasciare filtrare la soluzione fino allo spegnimento automatico della macchina.
- Per il risciacquo, avviare due o tre cicli con l'equivalente di 2 tazze di acqua.
- **Attendere che l'apparecchio si raffreddi completamente prima del successivo utilizzo.**

La garanzia esclude macchine non funzionanti o malfunzionanti a causa di mancata decalcificazione.

Pensa all'ambiente!



① L'apparecchio contiene materiali utili che possono essere recuperati o riciclati.

② Portare l'apparecchio presso un apposito centro di raccolta affinché venga riciclato.

La Direttiva europea 2002/19/UE sui Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) vieta di gettare gli elettrodomestici insieme ai normali rifiuti domestici al termine della loro vita utile. Gli apparecchi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e il riciclaggio dei materiali che li compongono e di ridurre l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente.

Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de proceder a utilizar por primera vez su aparato y consérvelas como referencia futura. El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por los daños o lesiones que pudieran resultar como consecuencia de una utilización del aparato diferente a la indicada en estas instrucciones.

PRECAUCIONES RELACIONADAS CON LA SEGURIDAD

- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización del aparato

por parte de una persona responsable de su seguridad.

- Deberán supervisarse los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No utilice el aparato si su cable de alimentación o enchufe están dañados. Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su servicio posventa, o una persona de cualificación similar. De esta manera se evitarán riesgos innecesarios.
- Su aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico en interiores, a altitudes que no superen los

2000 m.

- No sumerja el aparato, su cable de alimentación o enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Este aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico.
- Por lo tanto, no deberá utilizarse para ninguna otra aplicación y la garantía no tendrá validez si se utiliza en los siguientes entornos:
 - Cocinas para uso del personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - Granjas;
 - Para uso de clientes en hoteles, hostales y otros entornos de tipo residencial;
 - Fondas, casas

de huéspedes y pensiones.

- A la hora de limpiar su aparato, siga siempre las instrucciones de limpieza indicadas:
 - Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
 - No limpie el aparato mientras aún esté caliente.
 - Límpielo utilizando un paño o una esponja húmedos.
 - Nunca sumerja el aparato en agua ni lo limpie bajo el grifo.
- ¡ADVERTENCIA! Existe riesgo de sufrir lesiones físicas si no se utiliza el aparato de la manera correcta.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños de una edad mínima

de 8 años siempre y cuando estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a su utilización segura por parte de una persona responsable y sean plenamente conscientes de los riesgos implicados.

- No permita que niños lleven a cabo las operaciones de limpieza o mantenimiento a efectuar por el usuario, a menos que sean mayores de 8 años y estén debidamente supervisados por un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.

- Este aparato podrá ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con experiencia y conocimientos suficientes, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización segura del aparato por parte de una persona responsable y sean plenamente conscientes de los riesgos implicados.
- Mantenga supervisados a los niños para asegurarse de que no utilizan el aparato a modo de juguete.
- Antes de enchufarlo, asegúrese de que la tensión de funcionamiento del aparato coincida con la de su suministro

eléctrico y de que la toma de corriente utilizada esté equipada con conexión a tierra. (Dependiendo del modelo).

- La garantía quedará anulada si se enchufa el aparato a un suministro eléctrico inadecuado.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica en cuanto haya terminado de utilizarlo y antes de proceder a su limpieza.
- No utilice el aparato si está dañado en modo alguno o no funciona como es debido. En dicho caso, póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado.
- Cualquier intervención más allá de las tareas de limpieza y mantenimiento diario a efectuar por el usuario deberá confiarse a un servicio de asistencia técnica autorizado.
- Procure tender el cable de alimentación de manera que no esté cerca ni haga contacto con los elementos calientes del aparato. Asimismo, manténgalo apartado de fuentes de calor y cantos o bordes afilados.
- Por su propia seguridad utilice únicamente accesorios y recambios diseñados para su aparato y aprobados por el fabricante.
- No tire directamente del

cable de alimentación para desenchufar el aparato de la red eléctrica.

- No añada agua al depósito del aparato mientras aún esté caliente.
- Todos los aparatos han sido sometidos a controles de calidad exhaustivos. Estos incluyen pruebas reales en aparatos seleccionados de manera aleatoria; de ahí que puedan observarse indicios de utilización en su nuevo aparato.
- Mantenga siempre cerrada la tapa mientras la cafetera esté en funcionamiento.
- No añada agua caliente en el depósito del aparato.

ES

DESCRIPCIÓN

- a. Tapa
- b. Depósito de Agua
- c. Portafiltro
- d. Filtro permanente
- e. Tazas de cerámica
- f. Interruptor de encendido / apagado con testigo.

INSTRUCCIONES PRELIMINARES A LA UTILIZACIÓN INICIAL DEL APARATO

(Consulte las figuras 1 a 5)

1. Antes de preparar café por primera vez, deberá hacer funcionar el aparato una vez, pero solo con agua (es decir, sin café).
2. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
3. Levante la tapa, llene el depósito con agua fría, asegurándose de no rebasar la indicación de nivel MÁX. presente en el interior del depósito.
4. Baje la tapa para cerrarla.
5. Coloque las tazas en su posición correcta (debajo de los 2 puntos de salida del café).
6. Inicie el proceso de preparación de café pulsando el botón de encendido / apagado.

CÓMO PREPARAR CAFÉ

(Consulte las figuras 1 a 5)

1. Levante la tapa y llene el depósito con agua. La indicación de nivel MÍN. del depósito de agua permite preparar 1 taza de café. La indicación MÁX. permite preparar 2 tazas de café.
2. Asegúrese de que el nivel de agua nunca supere la marca MÁX. presente en el interior del depósito.
3. Retire el portafiltro, así como el filtro permanente.
4. Añada café molido en el filtro

permanente; la indicación de nivel MÍN. es para preparar 1 taza de café. La indicación MÁX. es para preparar 2 tazas de café.

;ADVERTENCIA! Utilice únicamente café molido (las cápsulas y bolsas de café no son compatibles con esta máquina) y nunca permita que el café supere la marca de nivel MÁX. presente en el filtro permanente.

5. Para preparar 1 taza de café, proceda como sigue: asegúrese de colocar la taza correctamente debajo de los 2 puntos de salida de café.

Para preparar 2 tazas de café, proceda como sigue: asegúrese de que las 2 tazas están correctamente posicionadas. 1 taza debajo de cada punto de salida del café.

6. Pulse el botón de encendido / apagado y el testigo se iluminará para indicar que el aparato está encendido.

7. Apague el aparato si desea detener el proceso de preparación de café.

No obstante, el aparato se apagará automáticamente una vez finalizado el ciclo de preparación del café (cuando se agote el agua presente en el depósito).

Espere 1 minuto después de

apagar el aparato antes de retirar sus tazas (el agua debe terminar de fluir por la salida del portafiltro).

CONSEJO ÚTIL: ¡Para el desayuno, podrá utilizar un cuenco en vez de 2 tazas!

IMPORTANTE

- Utilice el aparato sobre una superficie plana y nivelada, de manera que el café se dispense equitativamente en ambas tazas.
- El aparato no incorpora ningún sistema de antigoteo. Por lo tanto, antes de disfrutar de su café al final del ciclo de preparación, espere unos minutos a que el agua aún presente en el portafiltro termine de gotear en las tazas.
- Será normal observar una mínima diferencia en el volumen de café dispensado en ambas tazas.
- Asimismo, será normal que queden ciertos pozos de café en las tazas; esto es característico de la utilización de un filtro permanente.
- Utilice únicamente café molido (las cápsulas y bolsas de café no son compatibles con esta máquina) y nunca permita que el café supere la marca de

nivel MÁX. presente en el filtro permanente a fin de evitar derrames.

- Vacíe y enjuague con agua el portafiltro, así como el filtro permanente después de cada utilización.
- Los niveles de agua MÍN. y MÁX. están indicados en el interior del depósito. Respete siempre dichas marcas.
- Será normal escuchar cierto ruido a vapor y que se libere cierta cantidad de vapor.
- Será importante esperar a que el aparato se haya enfriado por completo entre utilizaciones consecutivas.
- Será importante esperar a que el aparato se haya enfriado por completo antes de proceder a limpiarlo, desplazarlo a otro lugar o retirar el portafiltro, ya que existe riesgo de quemaduras.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe la máquina de café de la red eléctrica y espere a que se haya enfriado.
- Para eliminar las granzas del café tras su preparación, retire el portafiltro y el filtro permanente de la máquina.
- Limpie el aparato con una

bayeta o esponja húmeda.

- Vacíe y enjuague con agua el portafiltro, así como el filtro permanente después de cada utilización.
- No limpie el aparato mientras aún esté caliente.
- Nunca sumerja el aparato, su cable de alimentación o enchufe en agua ni en ningún otro líquido.

LAVAJILLAS

- El filtro permanente y las tazas podrán lavarse en un lavavajillas.

DESCALCIFICACIÓN

Para contribuir a que su máquina siga preparando un excelente café, deberá descalcificarla de vez en cuando. La frecuencia con que deberá hacerlo dependerá de la dureza del agua abastecida a su zona y de la asiduidad con que utilice su máquina de café.

- Descalcifique su máquina de café tras 40 utilizaciones.

Para ello, podrá utilizar lo siguiente:

- Una bolsita de polvo descalcificador diluido en el equivalente a 2 tazas de agua.
- O bien, el equivalente a 2 tazas de vinagre blanco disponible en

comercios.

En ambos casos, podrá utilizar las tazas de cerámica suministradas con su máquina a modo de medida.

- Vierta la solución de agua y producto descalcificador en el depósito y encienda el aparato (sin añadir café).
- Permita que el equivalente a 1 taza fluya a través de la máquina y, a continuación, pulse el botón de encendido / apagado para desactivarla.
- Deseche el agua dispensada en la taza.
- Deje que la solución de producto descalcificador actúe en el aparato durante una hora.
- Vuelva a colocar una taza en posición, encienda la máquina de café y espere hasta que la taza se haya vuelto a llenar y la máquina se apague de forma automática.
- Vuelva a hacer funcionar la máquina de café dos o tres veces llenando el depósito con el equivalente a 2 tazas de agua para así enjuagarla.
- **Espere a que el aparato se haya enfriado por completo entre utilizaciones consecutivas.**

La garantía no cubrirá aquellas máquinas de café que hayan

**dejado de funcionar o no
funcionen correctamente
debido a no haberse procedido
periódicamente a su
descalcificación.**

¡Cuide del medio ambiente!



- ① Su aparato incluye materiales valiosos que pueden recuperarse o reciclarse.
- ② Al final de su vida útil, llevelo a un centro de recolección específico para tal efecto.

La directiva europea 2012/19/CE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), estipula que los electrodomésticos usados no deberán desecharse del mismo modo que los desperdicios domésticos. Los aparatos usados deberán ser objeto de una recogida por separado a fin de optimizar la recuperación y el reciclaje de sus materiales y reducir cualquier posible impacto negativo en la salud humana, así como en el medio ambiente.

Por favor, leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o seu aparelho pela primeira vez e guarde-o para futuras utilizações: O fabricante não se responsabiliza por uma utilização do aparelho que não se encontre em conformidade com as instruções.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, excepto se forem supervisionadas ou se lhes forem dadas instruções em relação à unidade, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas,

- para se assegurar que não brincam com o aparelho.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados. O cabo de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, um Serviço de Assistência Técnica autorizado, um técnico devidamente qualificado, por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
 - O seu aparelho foi criado apenas para uso doméstico dentro de casa a uma altitude abaixo dos 2000 m.
 - Não coloque o cabo, ficha ou aparelho dentro de água ou qualquer outro tipo de líquido.
 - O seu aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
 - Não foi criado para ser usado nas seguintes aplicações e a garantia não se aplica nestes casos:
 - Nas zonas de alimentação reservadas aos funcionários nas lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
 - Casas de quinta;
 - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial;
 - Ambientes do tipo residenciais com pequeno-almoço.
 - Siga sempre as instruções antes de proceder à limpeza do seu aparelho.

- Retire a ficha da tomada.
 - Não limpe o aparelho enquanto estiver quente.
 - Limpe apenas com um pano ligeiramente embebido em água ou esponja.
 - Nunca coloque o aparelho dentro de água ou debaixo da torneira aberta.
- AVISO: Existe o risco de lesões se não usar o aparelho correctamente.
 - Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
 - Mantenha o aparelho bem como o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
 - Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido ensinadas a usar o aparelho em segurança e tenham consciência dos

perigos.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a potência utilizada é compatível com a alimentação eléctrica e que a tomada tem uma ligação à terra.
- Qualquer problema com a ligação eléctrica invalida a sua garantia.
- Retire a ficha da tomada após cada utilização do aparelho e antes de proceder à sua limpeza.
- Não use o aparelho se não estiver a funcionar correctamente ou se ficar danificado. Se isto acontecer, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Quaisquer intervenções para além da limpeza e da manutenção diária efectuada pelo cliente têm de ser efectuadas por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- O fio da alimentação nunca deverá ficar perto nem em contacto com as peças quentes do seu aparelho, perto de uma fonte de calor ou por cima de uma extremidade afiada.
- Para sua segurança, use apenas acessórios do fabricante e peças sobresselentes criadas para o seu aparelho.
- Não puxe pelo cabo para retirar a ficha da tomada.
- Não encha o aparelho com água se este ainda estiver quente.
- Todos os aparelhos estão sujeitos a procedimentos de controlo de qualidade rigorosos. Estes incluem testes actuais de utilização em aparelhos seleccionados aleatoriamente, o que pode explicar alguns sinais de utilização.
- Feche sempre a tampa quando ligar a cafeteira de filtro.
- Não deite água quente dentro do depósito.

DESCRÍÇÃO

- a. Tampa
- b. Depósito da água
- c. Suporte do filtro
- d. Filtro permanente
- e. Chávenas de cerâmica
- f. Interruptor Ligar/Desligar com luz piloto

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

(sigas as Imagens 1 a 5)

1. Antes de preparar café, deverá colocar a cafeteira de filtro a funcionar uma vez apenas com água (e sem café).
2. Insira a ficha na tomada.

3. Levante a tampa, encha o depósito com água fria, mas não exceda a marca de nível MÁX que se encontra no interior do depósito.
4. Feche a tampa.
5. Coloque as chávenas na posição adequada (por baixo da saída de café).
6. Inicie o processo de infusão, premindo o botão Ligar (ON).

PREPARAÇÃO DO CAFÉ

(sigas as Imagens 1 a 5)

1. Levante a tampa e encha o depósito com água: O MÍN no depósito da água serve para preparar uma chávena de café. MÁX serve para preparar 2 chávenas de café.
2. Certifique-se de que a água não excede a marca do nível MÁX.
3. Retire o suporte do filtro e o filtro permanente.
4. Coloque café moído no filtro permanente: O nível MÍN serve para preparar 1 chávena de café. O nível MÁX serve para preparar 2 chávenas de café.

AVISO: Use apenas café moído (não pode usar cápsulas) e nunca exceda o nível MÁX no filtro permanente.

5. Para 1 chávena de café: Certifique-se de que a chávena é colocada correctamente: Por

baixo das saídas de café.
Para 2 chávenas de café:
Certifique-se de que as 2 chávenas são colocadas correctamente: 1 chávena por baixo de cada saída de café.
6. Prima o botão Ligar (ON) e a luz piloto acende para indicar que o aparelho está ligado.
7. Desligue o aparelho quando quiser parar a infusão.
De qualquer modo, o seu aparelho desliga-se automaticamente após cada final de ciclo (quando não houver mais água no depósito).
Aguarde 1 minuto após desligar a cafeteira de filtro (a água tem de fluir a partir da extremidade do suporte do filtro), depois retire as chávenas.

DICA: Para o pequeno-almoço, pode colocar uma caneca em vez de 2 chávenas!

IMPORTANTE

- Coloque a cafeteira de filtro sobre uma superfície plana, de modo a que a distribuição do café seja feita adequadamente em 2 chávenas.
- Não existe sistema anti-pingos. Antes de desfrutar do seu café, espere alguns minutos após o

final do ciclo, de modo a que a água no suporte do filtro passe por completo.

- É normal haver uma pequena diferença no volume do café nas 2 chávenas.
- É normal haver alguns depósitos de café. Isto deve-se ao facto de usar um filtro permanente.
- Use apenas café moído (não pode usar cápsulas) e nunca exceda o nível MÁX no filtro permanente, para evitar um fluxo excessivo.
- Drene e passe por água o suporte do filtro e o filtro permanente após cada utilização.
- Os níveis MÍN e MÁX estão indicados no interior do depósito. Respeite sempre estas marcas.
- É normal haver algum ruído e libertação de vapor.
- É importante que espere que a cafeteira de filtro arrefeça por completo antes de a utilizar uma segunda vez.
- É importante que espere que a cafeteira de filtro arrefeça por completo antes de proceder à limpeza, antes de mover o aparelho ou antes de retirar o suporte do filtro. Se não o fizer, pode queimar-se.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Retire a ficha da tomada e espere que a cafeteira de filtro arrefeça.
- Para eliminar as borras de café, retire o suporte do filtro e o filtro permanente.
- Limpe apenas com um pano ligeiramente embebido em água ou esponja.
- Drene e passe por água o suporte do filtro e o filtro permanente após cada utilização.
- Não limpe o aparelho enquanto este ainda estiver quente.
- Nunca coloque o aparelho, cabo de alimentação ou ficha dentro de água ou qualquer outro líquido.

MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA

- O filtro permanente e as chávenas podem ser lavados na máquina.

DESCALCIFICAÇÃO

Para se certificar de que a sua

cafeteira de filtro prepara um café perfeito, de vez em quando deve proceder à descalcificação. A frequência depende da dureza da água na sua zona e a frequência com que usa a cafeteira de filtro.

- Proceda à descalcificação da sua cafeteira de filtro a cada 40 utilizações.

Pode usar:

- Uma saqueta ou agente descalcificante diluído em 2 chávenas de água
- Ou 2 chávenas de vinagre branco disponível no mercado.

Em qualquer caso, pode usar as chávenas de cerâmica fornecidas com "Duo Cups" como unidade de medida.

- Deite no depósito da água e ligue o aparelho (sem café).
- Deixe que o equivalente a 1 chávena flua, depois desligue a cafeteira de filtro com o botão Ligar/Desligar.
- Esvazie a água que fluiu para a chávena.
- Deixe agir durante uma hora.
- Reinicie a cafeteira de filtro e passe o equivalente à segunda chávena, até que a máquina se deslique automaticamente.
- Volte a utilizar a cafeteira de filtro duas ou três vezes com o equivalente a 2 chávenas de água, para limpar.

- **Deixe o aparelho arrefecer por completo entre cada utilização.**

A garantia não abrange máquinas de café que não funcionem, ou que funcionem mal devido à falta de descalcificação.

Proteção do ambiente em primeiro lugar!



① O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.

② Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

PT

A Directiva Europeia 2012/19/UE relativa ao Resíduos de Equipamento Eléctrico e Electrónico (REEE), requer que os electrodomésticos em fim de vida não sejam eliminados juntamente com o lixo doméstico comum.

Os aparelhos em fim de vida têm de ser separados, de modo a que possam ser recuperados e reciclados, para reduzir o impacto na saúde humana e no ambiente.

Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, και να τις φυλάξετε για μελλοντική αναφορά: Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμιά ευθύνη, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες χρήσης της συσκευής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει

να βρίσκονται υπό επίβλεψη, έτσι ώστε να διασφαλιστεί πως δε θα παίξουν με τη συσκευή.

- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν το καλώδιο ισχύος είναι κατεστραμμένο ή φθαρμένο. Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου ισχύος, η αντικατάστασή του θα πρέπει να γίνεται από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή από εξειδικευμένους επαγγελματίες, για την αποφυγή κινδύνου.
- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση σε εσωτερικό χώρο και

- μόνο σε υψόμετρο μικρότερο των 2000 μ.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ή το φις ισχύος σε νερό ή άλλα υγρά.
- Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Δεν προορίζεται για χρήση στις παρακάτω περιπτώσεις, ενώ η εγγύηση δεν ισχύει, εφόσον η συσκευή χρησιμοποιηθεί:
 - σε κουζίνα προσωπικού καταστημάτων, γραφείων ή άλλων χώρων εργασίας,
 - σε αγροκτήματα,
 - από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ ή άλλων καταλυμάτων,

- σε καταλύματα που σερβίρουν πρωινό.
- Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες καθαρισμού της συσκευής σας,
 - Αποσυνδέστε τη συσκευή σας από την πρίζα.
 - Μην καθαρίζετε τη συσκευή, όσο είναι ζεστή.
 - Καθαρίζετε την καφετιέρα σας με ένα νωπό πανί ή σφουγγάρι.
 - Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνοι τραυματισμού, σε περίπτωση μη ορθής χρήσης της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή

- μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά πάνω από 8 ετών, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη, τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και συνειδητοποιούν όλους τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της.
- Ο καθαρισμός και συντήρηση δεν θα πρέπει να γίνονται από τα παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας πάνω από 8 ετών και βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενήλικα.
 - Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο ισχύος της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
 - Αυτή η συσκευή

μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομα, τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους, και κατανοούν τους κινδύνους.

- Τα παιδιά δε θα πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η ισχύς της ανταποκρίνεται σε αυτές της παροχής ρεύματος και πως η πρίζα είναι γειωμένη.
- Οποιοδήποτε σφάλμα στην

- ηλεκτρική σύνδεση θα ακυρώσει την εγγύησή σας.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα, μόλις ολοκληρωθεί η χρήση της ή προτού τον καθαρισμό της.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δε λειτουργεί σωστά ή όταν έχει υποστεί κάποια ζημία. Σε αυτή την περίπτωση, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις.
- Άλλες παρεμβάσεις στη συσκευή, εκτός από τον καθαρισμό και την καθημερινή συντήρησή της, θα πρέπει να διεξάγονται σε εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης.
- Το καλώδιο ισχύος δε θα πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα καυτά εξαρτήματα της συσκευής, να μη βρίσκεται κοντά σε πηγές θερμότητας και να μην αγγίζει αιχμηρές γωνίες.
- Για τη δική σας ασφάλεια, χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά του κατασκευαστή, τα οποία προορίζονται για τη συσκευή σας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην προσθέτετε νερό στο

- ρεζερβουάρ, όσο η συσκευή είναι ακόμα ζεστή.
- Όλες οι συσκευές υπόκειται σε αυστηρές διαδικασίες ποιοτικού ελέγχου. Αυτές περιλαμβάνουν δοκιμές πραγματικής χρήσης τυχαία επιλεγμένων συσκευών, κάτι που θα μπορούσε να δικαιολογήσει ενδεχόμενα ίχνη χρήσης σε αυτές.
 - Κλείνετε πάντοτε το καπάκι, όταν η καφετιέρα βρίσκεται σε λειτουργία.
 - Μη χύνετε καυτό νερό στα ρεζερβουάρ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- Καπάκι
- Ρεζερβουάρ νερού
- Βάση φίλτρου
- Μόνιμο φίλτρο
- Κεραμικά φλιτζάνια
- Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης με ενδεικτική λυχνία

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

(Βλ. σχήματα 1 έως 5)

1. Προτού παρασκευάσετε καφέ θα πρέπει να ενεργοποιήσετε μια φορά τη συσκευή σας μόνο με νερό (χωρίς καφέ).
2. Συνδέστε τος φίς ισχύος στην πρίζα.

- Σηκώστε το καπάκι και γεμίστε το ρεζερβουάρ με κρύο νερό, χωρίς να υπερβείτε την ένδειξη MAX που υπάρχει στο εσωτερικό του ρεζερβουάρ.
- Κατεβάστε το καπάκι στην αρχική του θέση.
- Τοποθετήστε τα φλιτζάνια στην κατάλληλη θέση (κάτω από τα 2 σημεία του στομίου καφέ).
- Ξεκινήστε την παρασκευή του καφέ, πιέζοντας το κουμπί ON.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΑΦΕ

(Βλ. σχήματα 1 έως 5)

- Σηκώστε το καπάκι και γεμίστε το ρεζερβουάρ με νερό: Η ένδειξη MIN στο ρεζερβουάρ ανταποκρίνεται σε 1 φλιτζάνι καφέ. Η ένδειξη MAX ανταποκρίνεται σε 2 φλιτζάνια καφέ.
- Βεβαιωθείτε πως η στάθμη του νερού δεν ξεπερνά την ένδειξη MAX στο εσωτερικό του ρεζερβουάρ.
- Αφαιρέστε τη βάση του φίλτρου και το μόνιμο φίλτρο.
- Τοποθετήστε αλεσμένο καφέ στο μόνιμο φίλτρο: Η στάθμη MIN ανταποκρίνεται σε 1 φλιτζάνι καφέ. Η στάθμη MAX ανταποκρίνεται σε 2 φλιτζάνια καφέ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Χρησιμοποιείτε μόνο

αλεσμένο καφέ (δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μη αλεσμένοι κόκκοι καφέ) και μην υπερβαίνετε το επίπεδο MAX του μόνιμου φίλτρου.

- Για 1 φλιτζάνι καφέ: Βεβαιωθείτε πως το φλιτζάνι έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση του, κάτω από τα 2 σημεία του στομίου.
Για 2 φλιτζάνια καφέ: Βεβαιωθείτε πως τα 2 φλιτζάνια έχουν τοποθετηθεί σωστά: 1 φλιτζάνι κάτω από κάθε σημείο του στομίου καφέ.

- Πιέστε το κουμπί ON για να ανάψει η ενδεικτική λυχνία, η οποία επισημαίνει πως η συσκευή έχει τεθεί σε λειτουργία.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, εφόσον θέλετε να διακόψετε τη διαδικασία παρασκευής καφέ.

**Σε κάθε περίπτωση,
η συσκευή σας θα
απενεργοποιηθεί αυτόματα
μετά το πέρας του κύκλου
παρασκευής καφέ (όταν δε
θα υπάρχει άλλο νερό στο
ρεζερβουάρ).**

Περιμένετε για 1 λεπτό μετά την πίεση του κουμπιού απενεργοποίησης (το νερό θα πρέπει να ρέει από την άκρη της βάσης του φίλτρου) και στη συνέχεια, μπορείτε να πάρετε το

φλιτζάνι/τα φλιτζάνια σας.

ΕΞΥΠΝΟ: Για το πρωινό σας μπορείτε να τοποθετήσετε αντί για 2 φλιτζάνια μια κούπα!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια, έτσι ώστε ο καφές να μοιραστεί ομοιόμορφα στα 2 φλιτζάνια.
- Δεν υπάρχει σύστημα κατά του σταξίματος: Πριν απολαύσετε τον καφέ σας, περιμένετε μερικά λεπτά, μετά το τέλος του κύκλου παρασκευής καφέ, έτσι ώστε να περάσει όλο το νερό μέσα από τη βάση του φίλτρου.
- Η μικρή διαφορά στην ποσότητα του καφέ, σε κάθε ένα από τα 2 φλιτζάνια, είναι φυσιολογική.
- Είναι φυσιολογικό εάν υπάρχουν υπολείμματα καφέ. Αυτό συμβαίνει εξαιτίας του μόνιμου φίλτρου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αλεσμένο καφέ (δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μη αλεσμένοι κόκκοι καφέ) και μην υπερβαίνετε το επίπεδο MAX του μόνιμου φίλτρου, έτσι ώστε να μην υπάρχει υπερχείλιση.
- Μετά από κάθε χρήση, στραγγίζετε και ξεπλύνετε με νερό τη βάση του φίλτρου και

το μόνιμο φίλτρο.

- Οι στάθμη νερού MIN και MAX αναγράφεται στο εσωτερικό του ρεζερβουάρ. Λαμβάνετε πάντοτε υπόψη αυτές τις ενδείξεις.
- Είναι φυσιολογικό εάν υπάρχει θόρυβος ατμού ή απελευθέρωση ατμού.
- Μεταξύ δυο χρήσεων απαιτείται ένα διάστημα, προκειμένου να κρυώσει η συσκευή.
- Είναι σημαντικό να αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει πλήρως, πριν από τον καθαρισμό, τη μετακίνηση ή την αφαίρεση της βάση φίλτρου: Κίνδυνος εγκαυμάτων!

EL

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήνετε την να κρυώσει.
- Για να απομακρύνετε τον χρησιμοποιημένο αλεσμένο καφέ θα πρέπει να αφαιρέσετε τη βάση του φίλτρου και το μόνιμο φίλτρο.
- Καθαρίζετε την καφετιέρα σας με ένα νωπό πανί ή σφουγγάρι.
- Μετά από κάθε χρήση, στραγγίζετε και ξεπλύνετε με νερό τη βάση του φίλτρου και το μόνιμο φίλτρο.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή,

- όσο αυτή είναι ακόμα ζεστή.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο ή το φις ισχύος σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΠΙΑΤΩΝ

- Το μόνιμο φίλτρο και τα φλιτζάνια επιδέχονται πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.

ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΑΛΑΤΩΝ

Για να διασφαλίσετε την παρασκευή γευστικού καφέ με την καφετιέρα σας, απαιτείται η τακτική απομάκρυνση των αλάτων. Η συχνότητα εξαρτάται από τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας και το πόσο συχνά χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας.

- Απομακρύνετε τα άλατα από τη συσκευή σας, κάθε 40 κύκλους παρασκευής.

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε:

- Ένα φάκελο προϊόντος απομάκρυνσης των αλάτων, διαλυμένο σε 2 μεγάλα φλιτζάνια νερό,
- ή 2 φλιτζάνια μαγειρικού χυδιού του εμπορίου.

Σε κάθε περίπτωση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ως μεζούρα τα κεραμικά φλιτζάνια που παρέχονται μαζί με τη συσκευή Duo Cups.

- Ρίξτε το μείγμα μέσα στο ρεζερβουάρ και θέστε την καφετιέρα σας (χωρίς καφέ) σε λειτουργία.
- Αφήστε περίπου 1 φλιτζάνι μείγματος να περάσει μέσα από τη συσκευή και στη συνέχεια απενεργοποιήστε την καφετιέρα σας από το κουμπί ON/OFF.
- Αδειάστε το νερό που έτρεξε στο φλιτζάνι.
- Αφήστε το προϊόν να ενεργήσει για μια ώρα.
- Θέστε εκ νέου την καφετιέρα σε λειτουργία και αφήστε να περάσει και το δεύτερο φλιτζάνι μείγματος στο φλιτζάνι, ενώ η συσκευή σας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
- Ξεπλύνετε την καφετιέρα σας, αφήνοντάς τη να λειτουργήσει δυο ή τρεις φορές μόνο με νερό, σε ποσότητα ίση με 2 φλιτζάνια.
- **Αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει μεταξύ διαδοχικών χρήσεων.**

Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες σε καφετιέρες, οι οποίες δεν λειτουργούν ή δεν λειτουργούν σωστά, λόγω της μη απομάκρυνσης των αλάτων.

Προφυλάξτε το περιβάλλον!



❶ Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

❷ Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ για την ξεχωριστή συλλογή και διαλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), οι ηλεκτρικές οικιακές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Οι μεταχειρισμένες συσκευές θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, έτσι ώστε να αυξηθεί το ποσοστό των επαναχρησιμοποιημένων συσκευών, όπως και η ανακύκλωση των εξαρτημάτων τους, με στόχο τη μείωση των αρνητικών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον.

Cihazı ilk defa kullanmadan önce lütfen kullanım talimatlarını dikkatle okuyun ve ilerde başvurmak için saklayın: Üretici uygun olmayan cihaz kullanımı için herhangi bir sorumluluk kabul edemez.

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Bu cihaz, gözetim altında olmaksızın veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin bilgilendirilmeksiz fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasiteleri zayıf veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocuklar, aletle oynamamalarını garanti etmek için her zaman gözetim altında tutulmalıdır.

- Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüş ise asla kullanmayın.
Tehlikelerden kaçınmak için elektrik kablosunu her zaman üretici, üreticinin satış sonrası servisi veya benzer şekilde kalifiye kişilere değiştirtin.
- Cihazınız sadece 2000 m'nin altındaki yüksekliklerde ev içinde şahsi kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya fişini suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.
- Cihazınız sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazınız garanti kapsamı dışında kalan, aşağıdaki uygulamalarda kullanım için tasarlanmamıştır:
 - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma alanlarındaki personel mutfak alanları;
 - çiftlik evleri;
 - otel, motel ve diğer konaklama tipi ortamlarda müşteriler tarafından;
 - yatak ve kahvaltı türü hizmet verilen yerler.
- Cihazı temizlemek için her zaman temizlik talimatlarına uyun;
 - Cihazın fişini çekin.
 - Cihazı sıcak iken temizlemeyin.
 - Nemli bir bez veya sünger ile temizleyin.
 - Cihazı suya daldırmayın veya akan suyun altına

- tutmayın.
- **UYARI:** Cihazı doğru şekilde kullanmazsanız yaralanma riski doğar.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocukların tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmeleri koşuluyla kullanılabilir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından büyük ve bir yetişkin tarafından denetlenmedikleri müddetçe çocuklar tarafından yapılamaz.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Bu cihaz, fiziksel,

duyusal veya zihinsel yetenekleri zayıf kişilerce veya yeterince bilgi ve deneyim sahibi olmayan kişiler tarafından cihazı emniyetli bir şekilde nasıl kullanacakları konusunda bilgilendirilmiş olmaları veya gözetim altında olmaları ve tehlikelerini anlamaları koşuluyla kullanılabilir.

• Çocuklar bu cihazı oyuncak olarak kullanmamalıdır.

- Cihazı prize takmadan önce, voltajın sizin elektrik tesisatınıza uygun ve prizin topraklanmış olduğundan emin olun.
- Elektrik bağlantısında herhangi bir hata varsa garantiniz geçersiz olacaktır.
- Kullandıktan sonra ve temizlerken cihazın fışını çekin.
- Düzgün çalışmıyorsa veya hasar görmüşse cihazı kullanmayın. Bu durumda yetkili servis

merkezine başvurun.

- Cihazın kullanıcı tarafından yapılan günlük bakımı ve temizliği dışındaki tüm işlemlerin yetkili bir servis tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.
- Elektrik kablosu asla ısı kaynaklarının yakınında veya keskin bir kenar üzerinde ya da cihazın sıcak parçalarına yakın bir yerde veya temas halinde olmamalıdır.
- Güvenliğiniz için, yalnızca cihaz için tasarlanmış olan üreticinin aksesuar ve yedek parçalarını kullanın.
- Cihazı fişten çekmek için kablosunu çekmeyin.
- Cihaz hala sıcak ise su ile doldurmayın.
- Tüm cihazlar sıkı kalite kontrol işlemlerine tabi tutulmaktadır. Bu rastgele seçilen cihazların gerçek kullanım testlerini de içermektedir, bu sebeple cihazlarda kullanım izi olabilir.
- Her zaman kahve makinesi çalışırken kapağını kapatın.
- Tanklara sıcak su dökmeyin.

TANIM

- a.** Kapak
- b.** Su tankı
- c.** Filtre tutucusu
- d.** Kalıcıfiltre

e. Seramik fincanlar

f. Işıklı ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarı

MAKİNEİN İLK KEZ KULLANILMASI

(Şekil 1 - 5'i takip edin)

1. Kahve yapmadan önce kahve makinesini bir kez sadece su (kahve olmadan) ile çalıştırın
2. Fişi prize takın.
3. Kapağı yukarı kaldırın ve tankı soğuk su ile doldurun, ancak tankın içinde gösterilen MAX (MAKS.) işaretli seviyeyi aşmayın.
4. Kapağı ilk konumuna gelecek şekilde aşağı indirin.
5. Fincanları doğru konuma yerleştirin (kahve musluğunun altındaki 2 noktaya).
6. ON (AÇIK) düğmesine basarak demleme işlemini başlatın.

KAHVE HAZIRLAMA

(Şekil 1 - 5'i takip edin)

1. Kapağı yukarı kaldırın ve tankı soğuk su ile doldurun: Su tankında MIN (MİN.) işaret 1 fincan kahve içindir. MAX 2 fincan kahve hazırlamak içindir.
2. Su seviyesi tankın içindeki MAX işaretli seviyeyi geçmemelidir.
3. Filtre tutucu ve kalıcıfiltreyi çıkarın.

4. Kalıcı filtreye çekilmiş kahveyi koyun: MIN (MİN.) işaretü 1 fincan kahve içindir. MAX seviye 2 fincan kahve hazırlamak içindir.

UYARI: Sadece çekilmiş kahve kullanın (kapsüllerle uyumlu değildir) ve kalıcıfiltredeki MAX seviyeyi asla aşmayın.

5. 1 fincan kahve için: Fincanın kendi yerine doğru yerleştirildiğinden emin olun: kahve musluğunu 2 noktasının altına.

2 fincan kahve için: 2 fincanın kendi yerine doğru yerleştirildiğinden emin olun: Kahve musluğunu her bir noktasının altında 1 fincan.

6. ON (AÇIK) düğmesine basın, cihazın açık olduğunu göstermek için pilot lamba yanacaktır.

7. Eğer demlenmeyi durdurmak istiyorsanız cihazı kapatın.

Her zaman cihazınız kahve hazırlama işlemi tamamlandıktan (tankta su kalmadığı zaman) sonra otomatik olarak kapanacaktır.

Düğme kapandıktan sonra 1 dakika bekleyin (su filtre tutucunun ucundan akmalıdır) ve daha sonra fincanı (fincanları) alın.

USTALIK: Kahvaltı için 2 fincan yerine bir kase koyabilirsiniz!

ÖNEMLİ

- Kahvenin 2 fincana düzgün şekilde dağıtılması için düz bir yüzeyde kullanın.
- Damlama durdurucusu yoktur: filtre tutucu içindeki suyun tamamen boşalması için işlem tamamlandıktan sonra birkaç dakika bekleyin.
- 2 fincan kahve hacminde küçük bir fark olması normaldir.
- Bazı kahve artıklarının kalması normaldir. Bu kalıcıfiltre kullanımından kaynaklanır.
- Sadece çekilmiş kahve kullanın (kapsüllerle uyumlu değildir) ve taşmayı önlemek için kalıcıfiltredeki MAX seviyeyi asla aşmayın.
- Her kullanımından sonra filtre tutucu ve kalıcıfiltreyi boşaltın ve su ile durulayın.
- Su seviyesi MIN (min.) ve MAX (maks.) tank içinde gösterilir. Her zaman bu işaretlere dikkat edin.
- Gürültülü buhar ve buhar çıkışının olması normaldir.
- İki kullanım arasında ünitenin tam olarak soğumasını beklemek önemlidir.
- Cihazı temizlemeden, taşımadan veya filtre tutucusunu çıkarmadan önce

ünitenin tam olarak soğumasını beklemek önemlidir: yanma tehlikesi.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Prizden çekin ve kahve makinesinin soğumasını bekleyin.
- Kullanılan çekilmiş kahveyi atmak için filtre tutucuyu ve kalıcı filtreyi çıkarın.
- Bir bez veya ıslak bir sünger ile temizleyin.
- Her kullanımdan sonra filtre tutucu ve kalıcı filtreyi boşaltın ve su ile durulayın.
- Cihazı hala sıcakken temizlemeyin.
- Asla cihazı veya elektrik kablosunu suya veya başka bir sıvuya daldırmayın.

BULAŞIK MAKİNESİ

- Kalıcı filtre ve fincanlar bulaşık makinesinde yıkabilir.

KIREÇ ÇÖZME

Kahve makinesinin mükemmel bir şekilde kahve yapmaya devam etmesi için zaman zaman kireç çözme işleminin yapılması gereklidir. Bu işlemin sıklığı bölgenizdeki suyun ne kadar sert olduğuna ve kahve makinesini ne kadar sık kullandığınıza bağlıdır.

• Kahve makinesinin her 40 kullanımda bir kireçini çözdürün.

Şunları kullanabilirsiniz:

- 2 bardak su ile sulandırılmış kireç çözücü madde veya paket;
- Ya da piyasada mevcut beyaz sirkeden 2 bardak.

Her durumda, önlem olarak Duo Cups ile birlikte verilen seramik fincanları kullanabilirsiniz.

- Su tankının içine dökün ve (kahve olmadan) cihazı çalıştırın.
- 1 fincan kadar akmasına izin verin, daha sonra kahve makinenizi ON/OFF tuşu ile durdurun.
- Fincana akan suyu boşaltın.
- Bir saat boyunca etki etmesine izin verin.
- Kahve makinesini yeniden başlatın ve makine otomatik olarak kapanana kadar, ikinci bir fincan kadar akmasına izin verin.
- Kahve makinesini 2 bardak kadar durulama suyu ile iki ya da üç kez çalıştırın.
- **Cihazın kullanıcılar arasında tamamen soğumasını bekleyin.**

Garanti kireç çözme işlemi yapılmadığı için hiç veya doğru şekilde çalışmayan kahve makinelerini kapsamamaktadır.

Çevreyi düşünün!



- ① Cihazınız yeniden kullanılabilen veya geri dönüştürülebilir değerli malzemeler içerir.
- ② Cihazı yerel sivil atık toplama noktasına götürün.

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) Avrupa direktifi 2012/19/UE eski elektrikli ev aletlerinin belediye atıkları ile normal şekilde atılmamasını gerektirir. Eski cihazlar, içerdikleri malzemelerin geri kazanım ve geri dönüşümünün en iyi şekilde sağlanması ve insan sağlığı ve çevre üzerindeki etkisini azaltmak için ayrıca toplanmalıdır.

Læs venligst denne betjeningsvejledning grundigt igennem før apparatet tages i anvendelse første gang, og opbevar den til senere brug: Producenten påtager sig ikke noget ansvar ved forkert brug af apparatet.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sansemæssig eller mental kapacitet. Det bør heller ikke anvendes af personer med manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har fået brugsvejledning fra en person med ansvar for deres sikkerhed.
- Der skal altid føres tilsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

DA

- Benyt ikke apparatet, hvis el-ledningen eller stikket er beskadiget. Elledningen skal udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Dit apparat er beregnet til brug inden døre i private hjem og op til en højde over havet på under 2000 m.
- Nedsænk ikke apparatet, ledningen eller stikket i vand eller anden væske.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i hjemmet.
- Det er ikke beregnet til brug følgende steder, og garantien gælder ikke for:
 - Medarbejderkøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser.
 - Landbrugsejendomme.
 - Af gæster på hoteller, moteller og andre overnatningssteder.
 - Bed and Breakfast steder.
- Følg altid rengøringsanvisningerne, når du rengør apparatet:
 - Tag stikket ud af stikkontakten.
 - Rengør ikke apparatet, mens det er varmt.
 - Rengør med en fugtig klud eller svamp.
 - Apparatet må aldrig kommes i vand eller holdes under rindende vand.
- **ADVARSEL:** Der

er risiko for tilskadekomst, hvis du ikke bruger dette apparat korrekt.

- Dette apparat kan benyttes af børn på mindst 8 år, hvis de overvåges imens og er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og er helt klar over de farer, der kan være forbundet med det.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og overvåges af en voksen.
- Opbevar apparat og tilhørende ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Apparatet kan anvendes af personer med nedsat fysisk, sansemæssig eller

mental kapacitet, eller hvis erfaring eller viden er begrænset, hvis de er under opsyn eller har fået anvisninger i sikker brug af apparatet og forstår faren.

- Børn bør ikke benytte apparatet som legetøj.
- Før apparatet tilsluttet, skal det kontrolleres, at spænding og strømstyrke stemmer overens med den lokale strømforsyning, og at stikket er jordet.
- Alle fejl i den elektriske tilslutning vil ophæve Deres garanti.
- Træk apparatets stik ud, når det ikke er i brug, og når det rengøres.
- Benyt ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt eller er blevet beskadiget. I givet fald skal man kontakte et godkendt serviceværksted.
- Ethvert indgreb, ud over den rengøring og daglige vedligeholdelse af apparatet, som brugeren foretager, skal udføres af et godkendt serviceværksted.
- Ledningen må aldrig være

tæt på, eller i kontakt med apparatets varme dele, tæt på en varmekilde eller føres over en skarp kant.

- For din sikkerheds skyld bør du kun bruge det tilbehør og de reservedele, som producenten har designet til apparatet.
- Træk ikke i ledningen for at tage stikket ud af stikkontakten.
- Fyld ikke vand på apparatet, hvis det stadig er varmt.
- Alle apparater er underkastet streng kvalitetskontrol.
Kvalitetskontrollen omfatter brugstest af tilfældigt udvalgte apparater, som kan forklare spor af brug.
- Luk altid låget, når kaffemaskinen brygger.
- Hæld ikke varmt vand i vandbeholderne.

BESKRIVELSE

- a. Låg
- b. Vandbeholder
- c. Filterholder
- d. Permanent filter
- e. Keramiske kopper
- f. TÆND/SLUK-knap med lys

BRUG AF MASKINEN FØRSTE GANG

(Følg figur 1 til 5)

1. Før der brygges kaffe, bør du

køre kaffemaskinen igennem én gang kun med vand (uden kaffe).

2. Sæt stikket i stikdåsen.
3. Vip låget, fyld beholderen med koldt vand, men hæld kun indtil MAKS-mærket på beholderens inderside.
4. Vip låget tilbage i den oprindelige stilling.
5. Placér kopperne korrekt (under hver tud).
6. Start brygningen ved at trykke på "START"-knappen.

BRYGNING AF KAFFE

(Følg figur 1 til 5)

1. Vip låget, og fyld beholderen med vand: MIN-mærket i vandbeholderen er til brygning af 1 kop kaffe. MAKS-mærket er til brygning af 2 kop kaffe.
 2. Sørg for, at vandet ikke kommer over MAKS-mærket på beholderens inderside.
 3. Fjern filterholderen og det permanente filter.
 4. Hæld malet kaffe i det permanente filter: Niveauet "MIN" er til brygning af 1 kop kaffe. Niveau "MAKS" er til brygning af 2 kop kaffe.
- ADVARSEL:** Brug kun malet kaffe (kapsler kan ikke bruges), og gå aldrig over MAKS-niveauet i det permanente filter.

5. Til 1 kop kaffe: Sørg for, at koppen er placeret rigtigt: Under den relevante tud.
- Til 2 kopper kaffe: Sørg for, at de 2 kopper er placeret rigtigt: 1 kop under hver tud.
6. Tryk på START-knappen: Indikatorlampen lyser for at vise, at apparatet er tændt.
7. Sluk for apparatet, hvis du ønsker at standse brygningen.
Apparatet vil under alle omstændigheder slukke automatisk, når brygningen er slut (når der ikke er mere vand i vandbeholderen).
- Vent 1 minut efter, at lyset slukker (vandet skal løbe fra enden af filterholderen), og tag derefter koppen eller kopperne.
- SMART DETALJE:** Til morgenmaden kan man stille en skål i stedet for 2 kopper!
- Det er normalt, at der kommer lidt grums i bunden af koppen. Det sker, fordi der bruges et permanent filter.
 - Brug kun malet kaffe (kapsler kan ikke bruges), og gå aldrig over MAKSS-niveauet i det permanente filter for at undgå, at vandet løber over.
 - Filterholderen og det permanente filter tømmes for vand og skylles efter hver brug.
 - Vandstandene "MIN" og "MAKS" er vist indvendigt i beholderen. Overhold altid disse markeringer.
 - Det er normalt, at man kan høre dampen dannes og frigives.
 - Det er vigtigt, at apparatet køles helt af mellem to brygninger.
 - Det er vigtigt, at apparatet køles helt af, inden det flyttes, rengøres, eller før filterholderen tages af: Risiko for forbrændinger/skoldninger.

VIGTIGT

- Stil apparatet på en vandret overflade, så fordelingen af kaffe er ens i de 2 kopper.
- Der er ingen dråbestop: Før du begynder at drikke din kaffe, skal du vente nogle øjeblikke, så vandet i filterholderen kan løbe helt igennem.
- Det er normalt, at der ikke er helt lige meget kaffe i de 2

kopper.

- Tag apparatets ledning ud, og lad kaffemaskinen køle af.
- Kaffegrums fjernes ved at fjerne filterholderen og det permanente filter.
- Rengør med en klud eller våd svamp.

DA

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDESE

- Tag apparatets ledning ud, og lad kaffemaskinen køle af.
- Kaffegrums fjernes ved at fjerne filterholderen og det permanente filter.
- Rengør med en klud eller våd svamp.

- Filterholderen og det permanente filter tømmes for vand og skylles efter hver brug.
- Rengør ikke apparatet, mens det stadig er varmt.
- Ned sænk aldrig apparatet, ledningen eller stikket i vand eller anden væske.

OPVASKEMASKINE

- Det permanente filter og kopperne kan kommes i opvaskemaskinen.

AFKALKNING

For at sikre, at din kaffemaskine vedbliver at brygge en perfekt kaffe, er det nødvendigt fra tid til anden at afkalke den. Hyppigheden afhænger af, hvor hårdt vandet er, der hvor du bor, og hvor ofte du bruger kaffemaskinen.

- Kaffemaskinen bør afkalkes efter ca. 40 gange brygning.

Du kan bruge:

- En pakke afkalkningsmiddel opløst i 2 kopper vand.
- Eller 2 kopper almindelig eddike.

Du kan under alle omstændigheder anvende keramikkopperne, der følger med Duo Cups, som mål.

- Hæld midlet i vandbeholderen, og tænd kaffemaskinen (uden kaffe).

- Lad den mængde vand, der svarer til 1 kop, køre igennem. Stop derefter kaffemaskinen med TÆND/SLUK-knappen.
- Hæld vandet i koppen ud.
- Lad midlet virke i 1 time.
- Start kaffemaskinen igen, og lad det resterende vand løbe igennem, indtil maskinen slukker automatisk.
- Kør maskinen igennem to eller tre gange med ca. 2 kopper rent vand for at få den skyllet.
- **Lad maskinen køle helt af mellem hver brygning.**

Garantien dækker ikke kaffemaskiner, der ikke virker eller ikke virker korrekt på grund af manglende afkalkning.

Tænk på miljøet!



➊ Dit apparat indeholder værdifulde materialer, der kan genvindes eller genanvendes.

➋ Aflever det på en lokal kommunal genbrugsplads.

I henhold til EU's direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) må gamle elektriske husholdningsapparater ikke bortslettes sammen med almindeligt husstandsaffald. Gamle apparater skal indsammes særskilt med henblik på optimal genbrug og genanvendelse af de materialer, de indeholder, og begrænse indvirkningen på menneskers sundhed og på miljøet.

Les instruksjonene nøyde før du bruker produktet for første gang, og oppbevar dem for fremtidig referanse. Produsenten er ikke ansvarlig for bruk som ikke er i henhold til instruksjonene.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Dette produktet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer med mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.
- Ikke bruk produktet hvis strømledningen

NO

eller støpselet
er skadet.
Strømledningen
må erstattes av
produsenten,
ettersalgsservice
eller en tilsvarende
kvalifisert person for å
unngå fare.

- Produktet er ment
for privat bruk i en
husholdning som
liggere lavere enn
2000 m.o.h.
- Produktet,
strømledningen eller
støpselet må ikke
senkes i vann eller
annen væske.
- Produktet er bare
designet for bruk i en
privat husholdning.
- Det er ikke ment for
følgende bruk, som
også vil oppheve
garantien:
 - Kjøkken for ansatte,
kontorer eller andre

arbeidsmiljøer
– Våningshus
– Av gjester på hotell,
motell eller i andre
bomiljøer
– Steder som tilbyr
overnatting med
frokost.

- Følg alltid
ren gjøringsinstruksjonene
for produktet.
 - Koble produktet fra
strøm.
 - Ikke rengjør
produktet mens det
er varmt.
 - Rengjør det med
en fuktig klut eller
svamp.
 - Produktet skal
aldri senkes i vann
eller holdes under
rennende vann.
- **ADVARSEL:** Fare for
personskade hvis
produktet ikke brukes
riktig.

- Dette produktet kan brukes av barn som er minst åtte år, forutsatt at de er under oppsyn, at de har fått instruksjoner om sikker bruk av produktet og at de er fullt klar over farene som er involvert.
 - Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er minst åtte år og er under oppsyn av en voksen.
 - Produktet og strømledningen skal holdes unna barn under åtte år.
 - Dette produktet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer med mangel på erfaring og kunnskap, såfremt de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Ikke la barn leke med produktet.
 - Før du kobler produktet til strøm, må du sørge for at strømkravene korresponderer med strømforsyningen eller jorduttaket der produktet brukes.
 - Alle feil i elektrisk tilkobling vil oppheve garantien.
 - Koble produktet fra strøm etter at du har brukt det og ved rengjøring.
 - Ikke bruk produktet hvis det ikke fungerer som det skal eller hvis det er ødelagt. Hvis dette skjer, må du kontakte et autorisert serviceverksted.
 - Alle andre inngrep enn rengjøring og daglig vedlikehold som utføres av kunden, skal skje på et autorisert serviceverksted.
 - Strømledningen må aldri være i nærheten av, eller i kontakt med, varme deler på produktet, en annen varmekilde eller skarpe kanter.
 - For din sikkerhet må du bare bruke tilbehør og reservedeler

NO

- som er designet for produktet ditt.
- Ikke dra i ledningen for å koble produktet fra strøm.
 - Ikke fyll produktet med vann mens det fortsatt er varmt.
 - Alle produkter er underlagt strenge kvalitetskontroller. Dette inkluderer tester ved faktisk bruk på tilfeldig utvalgte produkter. Det kan forklare eventuelle tegn på bruk.
 - Lukk alltid lokket når kaffetrakteren er i bruk.
 - Ikke fyll varmt vann på tankene.

BESKRIVELSE

- a. Lokk
- b. Vanntank
- c. Filterholder
- d. Permanent filter
- e. Keramiske kopper
- f. PÅ/AV-bryter med lys

BRUKE PRODUKTET FOR FØRSTE GANG

(Følg bilde 1 til 5)

1. Før du lager kaffe, bør du bruke kaffetrakteren med bare vann én gang (uten kaffe).
2. Sett støpselet i stikkontakten.
3. Løft opp lokket, fyll tanken med kaldt vann, men ikke overskrid MAKS-nivået som er markert på innsiden av tanken.

4. Legg lokket på plass igjen.
5. Plasser koppene i riktig posisjon (under de to punktene for kaffeutløpet).
6. Start traktingen ved å trykke på PÅ-knappen.

TILBEREDE KAFFEN

(Følg bilde 1 til 5)

1. Løft opp lokket og fyll vann på tanken: MIN-merket i vanntanken er nok til én kaffekopp. MAKS-merket er nok til to kaffekopper.
 2. Sørg for at vannnivået ikke overstiger MAKS-merket inne i tanken.
 3. Fjern filterholderen og det permanente filteret.
 4. Ha malte kaffebønner i det permanente filteret: MIN-merket er nok til én kaffekopp. MAKS-merket er nok til to kaffekopper.
- ADVARSEL:** Bare bruk malt kaffe (kapsler er ikke kompatible), og aldri overstig MAKS-merket i det permanente filteret.

5. Én kaffekopp: Sørg for at koppen er plassert i riktig posisjon: under de to punktene på kaffeutløpet.
To kaffekopper: Sørg for at de to koppene er plassert i riktig posisjon: Én kopp under hvert kaffeutløp.
6. Trykk på PÅ-knappen slik at

lampen lyser, som en indikasjon at produktet er på.

7. Slå av produktet hvis du ønsker å stoppe traktingen.

Produktet ditt vil uansett slå seg av automatisk etter at kaffesyklusen er ferdig (når det ikke er noe mer vann igjen i vanntanken).

Vent i ett minutt etter at knappen er slått av (vannet må strømme fra enden av filterholderen), og ta deretter kaffekoppen(e).

SMART TIPS: Til frokost kan du bruke en bolle i stedet for to kopper!

VIKTIG

- Bruk produktet på et flatt underlag slik at kaffen fordeles jevnt i to kopper.
- Det er ingen dryppstopp: Før du drikker kaffen, bør du vente noen minutter etter at syklusen er ferdig slik at alt vannet i filterholderen har passert gjennom.
- Det er normalt at det er en liten mengdeforskjell i de to kaffekoppene.
- Det er normalt at det er noen kafferester. Dette er på grunn av bruken av det permanente filteret.

- Bare bruk malt kaffe (kapsler er ikke kompatible), og aldri overstig MAKS-merket i det permanente filteret for å unngå at kaffen renner over.
- Skyll og rengjør filterholderen og det permanente filteret med vann etter hvert bruk.
- Et MAKS- og MIN-nivå er markert på innsiden av tanken. De merkene må aldri overstiges.
- Det er normalt at det høres støy fra damp og damputslipp.
- Det er viktig å vente til produktet er avkjølt mellom hver bruk.
- Det er viktig at hele produktet får avkjøle seg før rengjøring, før du flytter det eller fjerner filterholderen – det er fare for brannskader.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Koble kaffetrakteren fra strømmen, og la den kjøle seg ned.
- Fjern filterholderen og det permanente filteret for å kaste kaffegrut.
- Rengjør den med en våt klut eller svamp.
- Skyll og rengjør filterholderen og det permanente filteret med vann etter hvert bruk.

- Ikke rengjør produktet mens det fortsatt er varmt.
- Strømledningens støpsel må ikke senkes i vann eller annen væske.

OPPVASKMASKIN

- Det permanente filteret og koppene kan vaskes i oppvaskmaskin.

KALKFJERNING

For å sikre at kaffetrakteren produserer den perfekte kaffen du trenger, må du fjerne kalk med jevne mellomrom. Hvor ofte dette bør gjøres, er avhengig av vannhardheten i området der du bor og hvor ofte du bruker kaffetrakteren.

- Avkalk kaffetrakteren etter hver 40. bruk.

Du kan bruke:

- En liten pose kalkfjerningsmiddel fortynnet i to kopper vann.
- Eller to kopper lys eddik, som er kommersielt tilgjengelig.

Du kan bruke de medfølgende keramiske koppene med Duo Cups som mål.

- Ha det i vanntanken, og slå på produktet (uten kaffe).
- La en mengde tilsvarende én kopp strømme gjennom produktet, og stopp deretter kaffetrakteren med PÅ/AV-

knappen.

- Tøm vannet som har strømmet gjennom i koppen.
- La det virke i én time.
- Start kaffetrakteren igjen, og skyll innholdet i den andre koppen gjennom produktet til det slår seg av automatisk.
- Kjør kaffetrakteren to eller tre ganger, med vanninnhold som tilsvarer to kopper, for å skylle den.
- **La produktet kjøle seg helt ned før du bruker det.**

Garantien dekker ikke kaffetraktere som ikke fungerer, eller som ikke fungerer ordentlig, som følge av manglende avkalking.

Tenk på miljøet!



ⓘ Produktet ditt inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.

⌚ Lever det til et kommunalt innsamlingspunkt for spesialavfall.

EU-direktiv 2012/19/UE om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) krever at gamle, elektriske husholdningsprodukter ikke kastes sammen med normalt husholdningsavfall. Gamle produkter skal kastes separat for å optimalisere gjenvinning og resirkulering av materialene de inneholder samt for å redusere påvirkningen på miljøet og menneskers helse.

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten för första gången och spara den för framtida bruk: Tillverkaren tar inget ansvar för icke-kompatibel användning av apparaten.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller mottagit instruktioner angående användning av denna apparat av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Använd inte apparaten om strömkabeln eller kontakten är

skadade. Strömkabeln måste bytas ut av tillverkaren, dess kundservice eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

- Apparaten är avsedd för hemmabruk och endast på en höjd lägre än 2000 meter.
- Sänk inte ner apparaten, strömkabeln eller kontakten i vatten eller annan vätska.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Den är inte avsedd att användas i följande användningsområden och garantin gäller inte för:
 - personal i butiker, kontor eller andra arbetsmiljöer,
 - bondgårdar,

- av gäster på hotell, motell eller andra boenden som t ex, – bed and breakfast.
- Följ alltid rengöringsanvisningarna vid rengöring av apparaten:
 - Koppla från apparaten.
 - Rengör inte apparaten när den är varm.
 - Rengör med en fuktig tygtrasa eller svamp.
 - Sänk aldrig ner apparaten i vatten och håll den inte under rinnande vatten.
- **WARNING!** Risk för personskador om apparaten inte används korrekt.
- Denna apparat kan användas av barn som

är minst 8 år, om de är övervakade och mottagit instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och är fullt medvetna om riskerna.

- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är minst åtta år gamla och övervakas av en vuxen.
- Håll apparaten och dess strömkabel utom räckhåll för barn under åtta år.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller vars erfarenhet eller kunskap inte är tillräcklig, förutsatt att de är övervakade eller har mottagit användarinstruktioner

för apparaten så att den används på ett säkert sätt och de förstår riskerna.

- Barn får inte använda denna apparat som en leksak.
- Innan du ansluter kaffebryggaren, se till att strömmen motsvarar din elförsörjning och att eluttaget är jordat.
- Eventuella fel i den elektriska anslutningen kommer att upphäva din garanti.
- Koppla från apparaten ur eluttaget när du använt den klart och vid rengöring.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt eller har skadats. Om detta inträffar, kontakta ett auktoriserat servicecenter.
- Alla åtgärder förutom rengöring och dagligt underhåll måste utföras av en auktoriseraad serviceverkstad.
- Strömkabeln får aldrig vara nära eller i kontakt med heta delar på apparaten, i närheten av en värmekälla eller över en skarp kant.
- För din egen säkerhet, använd endast tillverkarens tillbehör och

- reservdelar som är avsedda för din apparat.
- Dra inte i strömkabeln för att koppla ur apparaten.
 - Fyll aldrig på apparaten med vatten när den fortfarande är varm.
 - Alla apparater är föremål för strikt kvalitetskontroll. Dessa kontroller omfattar faktiska användningstester på slumpmässigt utvalda apparater, vilket kan förklara eventuella spår av användning.
 - Stäng alltid locket när du använder kaffebryggaren.
 - Häll inte hett vatten i behållaren.

BESKRIVNING

- a. Lock
- b. Vattenbehållare
- c. Filterhållare
- d. Permanent filter
- e. Koppar av keramik
- f. Strömbrytare (på/av) med lampa

ANVÄND KAFFEBRYGGAREN FÖR FÖRSTA GÅNGEN

(Följ bild 1 till 5)

1. Innan du brygger kaffe, använd kaffebryggaren en gång med endast vatten (utan kaffe).

2. Sätt in kontakten i uttaget.
3. Lyft upp locket, fyll upp behållaren med kallt vatten men överstig inte MAX-nivån som visas inne i behållaren.
4. Fäll ner locket till sin ursprungliga plats.
5. Placera kopparna på rätt plats under kaffepiparna.
6. Starta bryggningsprocessen med ON-knappen.

FÖRBEREDA KAFFET

(Följ bild 1 till 5)

1. Fäll upp locket och fyll upp behållaren med vatten: MIN-nivån i vattenbehållaren är för 1 kopp kaffe. MAX är för 2 koppar kaffe.
2. Se till att vattennivån inte överstiger MAX-nivån inuti behållaren.
3. Ta bort filterhållaren och det permanenta filtret.
4. Fyll på bryggmalet kaffe i det permanenta filtret: MIN-nivån är för 1 kopp kaffe. MAX-nivån är för 2 koppar kaffe.

VARNING! Använd endast malet kaffe (kaffekapslar är inte kompatibla) och överskrid aldrig MAX-nivån i det permanenta filtret.

5. För 1 kopp kaffe: Se till att koppen är placerad på sin korrekta plats: Under de 2

punkterna på kaffepipen.

För 2 koppar kaffe: Se till att de 2 koparna är på sin korrekta plats: 1 kopp under vardera kaffepip.

6. Tryck på ON-knappen och signallampan tänds, för att indikera att enheten är på.

7. Stäng av apparaten om du vill stoppa bryggningen.

Apparaten stängs i vilket fall som helst automatiskt av i slutet av bryggningen (när vattnet i behållaren är slut).

Vänta 1 minut efter att knappen är av (vattnet måste rinna från slutet av filterhållaren) och ta sedan din(a) kopp(ar).

UPPFINNINGSRIKEDOM: Till frukost kan du placera en stor kopp istället för 2 koppar!

VIKTIGT

- Använd på en plan yta så att fördelningen av kaffe sker på korrekt sätt i de 2 koparna.
- Det finns inget dropstopp: Innan du njuter av kaffet, vänta ett par minuter efter bryggningen är klar så att vattnet i filterhållaren runnit igenom.
- Det är normalt med en liten volymskillnad av kaffe i de 2 koparna.

- Det är normalt att vissa kafferester uppstår. Det beror på användning av det permanenta filtret.

- Använd endast malet kaffe (kaffekapslar är inte kompatibla) och överskrid aldrig MAX-nivån i det permanenta filtret för att undvika spill.

- Töm och skölj filterhållaren och det permanenta filtret med vatten efter varje användning.

- Vattennivån MIN och MAX visas inuti behållaren. Var alltid uppmärksam på dessa markeringar.

- Det är normalt med ångljud och frisläppning av ånga.

- Det är viktigt att apparaten får svalna helt och hållt mellan två användningar.

- Det är viktigt att apparaten får svalna helt och hållt innan den rengörs, före apparaten flyttas eller filterhållaren tas bort: Risk för brännskador.

SV

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- Koppla från apparaten och låt kaffebryggaren svalna.
- För att kasta bort kaffesumpen, ta ut filterhållaren och det permanenta filtret.
- Rengör med en tygtrasa eller våt

- svamp.
- Töm och skölj filterhållaren och det permanenta filtret med vatten efter varje användning.
- Rengör inte apparaten när den är varm.
- Sänk aldrig ner apparaten, strömkabeln eller kontakten i vatten eller annan vätska.

DISKMASKIN

- Det permanenta filtret och kopparna tål maskindisk.

AVKALKNING

För att se till att kaffebryggaren fortsätter producera perfekt kaffe måste du, då och då, avkalka den. Frekvensen är beroende på hur hårt vatten du har i ditt område och hur ofta du använder kaffebryggaren.

- Avkalka kaffebryggaren efter varje gång du uppnått 40 användningar.

Du kan använda:

- En påse eller avkalkningsmedel som är utspädd i 2 koppar vatten,
- eller 2 koppar med vanlig vit vinäger.

Du kan i samtliga fall använda keramikkopparna som medföljer Duo Cups som mått.

- Häll vätskan i behållaren och slå

på apparaten (utan kaffe).

- Låt 1 kopp rinna igenom, stoppa sedan kaffebryggaren via strömbrytaren.
- Häll bort vätskan som redan runnit igenom.
- Låt verka i en timme.
- Starta om kaffebryggaren och skölj igenom en andra kopp tills maskinen stängs av automatiskt.
- Kör kaffebryggaren två eller tre gånger till med 2 koppar vatten för sköljning.
- **Låt apparaten svalna helt och hället mellan användningarna.**

Garantin gäller inte för kaffebryggare som inte fungerar eller inte fungerar korrekt på grund av bristande avkalkning.

Tänk på miljön!



ⓘ Din apparat innehåller värdefulla material som kan återanvändas eller återvinnas.

⌚ Lämna in den på en lokal återvinningsstation.

EU-direktivet 2012/19/UE för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE), kräver att gammal hushållselektronik INTE kasseras som normalt hushållsavfall. För brukade apparater måste samlas in separat för att optimera återvinning och återanvändning av material och minska påverkan av människors hälsa och på miljön.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käytökertaa ja säilytä ohjeet tulevia tarpeita varten: Käyttöohjeiden vastainen käyttö vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.

TURVAOHJEET

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan luettuna lapset), joilla on heikentyneet ruumiilliset, henkiset tai aistelihin liittyvät kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole ohjannut tai opettanut heitä laitteen käytössä.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Älä käytä laitetta, jos

- virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.
- Virtajohto täytyy viedä vaihdettavaksi valmistajalle, sen valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai vastaavalle ammattitaitoiselle henkilölle vaarojen välttämiseksi.
- Laite on tarkoitettu kotikäyttöön sisätiloihin ja alle 2000 m korkeudessa käytettäväksi.
 - Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai mihinkään nesteesseen.
 - Laitteesi on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
 - Sitä ei ole tarkoitettu seuraavassa lueteltuihin tarkoituksiin, eikä takuu kata näitä

käyttöjä:

- henkilöstökeittiöt kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
 - maatalat;
 - hotellien, motellien ja muiden asuntolatyypistien tilojen asiakastilat
 - bed and breakfast -tyypiset ympäristöt.
- Noudata puhdistamisessa aina laitteesi puhdistusohjeita;
 - Irrota laite verkkovirrasta.
 - Älä puhdista laitetta, jos se on kuuma.
 - Puhdista kostealla liinalla tai sienellä.
 - Älä koskaan upota laitetta veteen tai

pidä sitä juoksevan
veden alla.

- **VAROITUS:**

Onnettomuusvaara,
jos et käytä laitetta
oikein.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset edellyttäen, että he ovat aikuisen valvonnassa tai he ovat saaneet ohjausta laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä kunnossapitotoimenpiteitä, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnan alla.
- Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Laitetta saavat

käyttää henkilöt,
joiden fyysinen,
aistienvarainen
tai psyykkinen
toimintakyky on
rajoittunut tai joilla
ei ole kokemusta ja
tietoa riittävästi,
jos heitä valvotaan
ja heille on annettu
ohjeet laitteen
turvallisesta käytöstä
ja he ymmärtävät
vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Ennen laitteen kytkemistä on varmistettava, että sen käyttämä jännite vastaa sähköverkkosi jännitettä ja pistorasia on maadoitettu.
- Virheet sähköliitännöissä mitätöivät takuuun.
- Irrota laite pistorasiasta, kun lopetat sen käytön tai puhdistat sitä.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai se on vaurioitunut. Ota näissä tapauksissa yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Kaikki toimenpiteet, lukuun ottamatta puhdistamista ja

päivittäästään kunnossapitoa, on tehtävä valtuutetussa huoltoliikkeessä.

- Virtajohto ei saa olla lähellä laitteen kuumia osia tai koskettaa niitä, lähellä lämmönlähteitä tai kulkea terävien reunojen yli.
- Käytä vain valmistajan lisävarusteita ja laitteellesi suositeltuja varaosia turvallisuutesi takaamiseksi.
- Älä irrota pistoketta johdosta vetämällä.
- Älä täytä laitetta vedellä, kun laite on vielä kuuma.
- Kaikki laitteet ovat tiukan laadunvalvonnan kohteina. Se sisältää todellisia käyttötestejä satunnaisesti valituilla laitteilla, mikä selittää käytöstä näkyviä jälkiä.
- Sulje aina kansi, kun käytät kahvinkeitintä.
- Älä kaada kuumaa vettä säiliöihin.

KUVAUS

- a. Kansi
- b. Vesisäiliö
- c. Suodatinpidike
- d. Kestosuodatin
- e. Posliiniset kupit
- f. ON/OFF-käytökytkin valolla

KONEEN ENSIMMÄINEN KÄYTÖKERTA

(Noudata kuvia 1–5)

1. Käytä kahvinkeitintä pelkällä vedellä (ilman kahvia) yhden kerran ennen kahvin valmistamista.
2. Työnnä pistoke pistorasiaan.
3. Nosta kansi ylös, täytä säiliö kylmällä vedellä, mutta älä ylitä sisäpuolella olevaa MAX-tasomerkintää.
4. Laske kansi alas alkuperäiseen asentoon.
5. Aseta kupit oikeisiin kohtiin (2 kahvinukan alle).
6. Käynnistä laite painamalla ON-painiketta.

KAHVIN VALMISTAMINEN

(Noudata kuvia 1–5)

1. Nosta kansi ylös ja täytä säiliö vedellä: MIN-merkintä vesisäiliössä tarkoittaa 1 kupillista kahvia. MAX-merkintä tarkoittaa 2 kupillista kahvia.
2. Varmista, ettei veden taso ylitä sisäpuolella olevaa MAX-tasomerkintää.
3. Poista suodatinpidike ja kestosuodatin.
4. Laita suodatinkahvia kestosuodattimeen: MIN-taso

tarkoittaa 1 kupillista kahvia.
MAX-taso tarkoittaa 2 kupillista kahvia.

VAROITUS: Käytä vain suodatinkahvia (kahvipodit eivät sovellu), äläkä ylitä kestosuodattimen MAX-tasoa.

5. 1 kupillinen kahvia: Varmista, että kuppi on oikeassa kohdassa: 2 kahvinokan alla.

2 kupillista kahvia: Varmista, että 2 kuppia ovat oikeissa kohdissa: 1 kuppi kummankin nokan alla.

6. Paina ON-painiketta, ja merkkivalo syttyy ilmaisemaan laitteen päällä oloa.

7. Kytke laite pois päältä, jos haluat pysäyttää kahvin valmistuksen.

Laite kytkeytyy joka tapauksessa pois päältä automaattisesti kahvinkeittosyklin lopussa (kun vesisäiliössä ei ole enää vettä).

Odota 1 minuutti sen jälkeen, kun painike on off-asennossa (veden täytyy virrata loppuun suodatinpidikkeestä), poista sitten kuppi(kupit).

VAIHTOEHTO: Voit aamiaisella asettaa kulhon 2 kupin sijasta!

TÄRKEÄÄ

- Käytä tasaista alustaa, jotta kahvi jakautuu oikein 2 kuppiin.
- Laitteessa ei ole tippalukkoa: odota muutama minuutti ennen kahvikupin poistamista, jotta kaikki suodattimessa oleva vesi ehtii virrata.
- Pieni ero kahvin määrässä 2 kupin välillä on normaalista.
- Pienet kahvijäämät ovat myös normaaleja. Se johtuu kestosuodattimen käytöstä.
- Käytä vain suodatinkahvia (kahvipodit eivät sovellu), äläkä ylitä kestosuodattimen MAX-tasoa, jotta vältät ylivirtauksen.
- Tyhjennä ja huuhtele suodatinpidike ja kestosuodatin vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Vesitasot MIN ja MAX on merkittyinä säiliön sisäpuolelle. Noudata aina näitä merkintöjä.
- Höyry aiheuttama ääni ja höyry tulo on normaalista.
- On tärkeää odottaa laitteen jäähityvän kahden käyttökerran välillä.
- On tärkeää odottaa laitteen jäähityvän täysin ennen sen puhdistamista, ennen laitteen siirtämistä tai ennen suodatinpidikkeen poistamista: palovammojen vaara.

PUHDISTUS JA HOITO

- Irrota laite verkkovirrasta ja anna kahvinkeitimen jäähtyä.
- Hävitä kahvijäämät poistamalla suodatinpidike ja kestosuodatin.
- Puhdista liinalla tai kostealla sienellä.
- Tyhjennä ja huuhtele suodatinpidike ja kestosuodatin vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Älä puhdista laitetta, kun se on vielä kuuma.
- Älä koskaan upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai mihinkään nesteeseen.

ASTIANPESUKONE

- Kestosuodatin ja kupyit voidaan pestää astianpesukoneessa.

KALKIN POISTAMINEN

Varmistaaksesi, että kahvinkeitin tuottaa täydellistä kahvia, suorita kalkinpoisto säännöllisesti. Kalkinpoiston tiheys riippuu asuinalueesi veden kovuudesta, ja siitä kuinka usein käytät kahvinkeitintä.

- Suorita kalkinpoisto aina 40 käyttökerran jälkeen.

Voit käyttää:

- Pussillinen kalkinpoistoainetta laimennettuna 2 kuppiin vettä.
- Vaihtoehtoisesti 2 kuppia

tavallista etikkaa.

Käytä aina mittana Duo Cup-laitteen mukana tulleita posliinikuppeja.

- Kaada vesisäiliöön ja käynnistä laite (ilman kahvia).
- Anna 1 kupillista vastaavan määrän virrata, pysäytä kahvinkeitin ON/OFF-painikkeella.
- Tyhjennä kuppiin virrannut vesi.
- Anna vaikuttaa yhden tunnin ajan.
- Käynnistä kahvinkeitin uudelleen ja anna toisen kupillista vastaavan määrän virrata läpi kunnes kone pysähtyy automaattisesti.
- Käynnistä kahvinkeitin kaksi tai kolme kertaa puhtaalla vedellä ja anna 2 kupillista vastaavan määrän virrata läpi koneen huuhtelemiseksi.
- **Anna laitteen jäähtyä täysin ennen seuraavaa käyttöä.**
Takuu ei korvaa kahvinkeitimiä, jotka eivät toimi tai eivät toimi kunnolla sen takia, että kalkkia ei ole poistettu.

Ota ympäristö huomioon!



- ① Laitteesi sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää.
- ② Toimita vanha laite paikalliseen keräyspisteesseen.

Eurooppalainen direktiivi 2012/19/EY sähkö- ja elektroniikkaromun hävittämisestä vaatii, että vanhoja sähkölaitteita ei saa hävittää normaalinaan kotitalousjätteen mukana. Vanhat laitteet tulee kerätä erikseen, jotta voidaan optimoida niiden sisältämien materiaalien hyödyntäminen ja kierrätys ja vähentää vaikutuksia ihmisten terveyteen ja ympäristöön.



يحتوي هذا المنتج على مواد ذات قيمة تصنيعية، يمكن تصليحها أو تدويرها

يرجى ايداعه لدى مركز تجميع المهملات المدنى.

القوانين الأوروبية الصادرة EU/٢٠١٩/١٩ وال المتعلقة بالنفايات من الأجهزة الكهربائية والألكترونية (WEEE)، تنص على أن لا يتم التخلص من الأجهزة المنزلية المستعملة بالطرق العادلة للتخلص من النفايات المنزلية في صناديق البلدية. يجب تجميع الأجهزة القديمة المستغنى عنها لزيادة معدل إعادة تدوير المواد التي صنعت منها و للحد من التأثير السلبي على البيئة والصحة العامة

ازالة الترسبات

لكى تتأكد ان صانعة القهوة ستتوفر لك قهوة مثالية دائمًا، يرجى ازالة التكليس عنها من وقت لآخر، يعتمد عدد المرات التي تتطلب فيها صانعة القهوة من التكليس على شدة نقل الماء في منطبقتك.

- تجرى عملية ازالة التكليس بعد كل ٤٠ استعمالاً

يمكنك ان تستعمل:

- مطرد واحد من مزيل التكليس مخفف في فنجانين من الماء ؛
- او مقدار فنجانين من الخل الأبيض التجاري المتوفّر.

في جمع الأحوال، يمكنك استعمال فنجانين من السيراميك للقياس مرفقان مع **Duo** اسكب في خزان الماء وشغل المنتج (من دون بن)

- اترك ما يعادل فنجان واحد للخروج، ثم اوقف المنتج عن التشغيل بالضغط على مفتاح التشغيل **ON/OFF**

- افرغ الماء الذي سكب في الفنجان
- اترك المنتج حوالي ساعة واحدة
- اعد تشغيل صانعة القهوة وانتظر خروج الماء المتبقى وهو بمقدار الفنجان الثاني، الى ان تتوقف اوتوماتيكيًا عن التشغيل
- شغل صانعة القهوة مرتين او ثلاثة مرات بما يساوي فنجانين ماء لغسلها
- اترك المنتج لكي يبرد تماماً بين الاستعمالات

لا تشمل الضمانة صانعات القهوة المعطلة كلها او جزئياً بسبب النقص او عدم اجراء عملية ازالة التكليس

- من الطبيعي ايجاد بعض الترسبات في القهوة. هذا بسبب استعمال الفلتر الدائم.
- استعمل فقط مسحوق البن (الغلاف غير مناسب)، ولا تتعذر علامة الحد الأقصى **MAX** في الفلتر الدائم لتجنب الطوفان
- اغسل وجفف حاملة الفلتر والفلتر الدائم بعد كل استعمال
- علامة مستوى الحد الأدنى **MIN** وعلامة مستوى الحد الأقصى **MAX** في داخل خزان الماء. يرجى التقيد دائمًا بهذه العلامات
- من الطبيعي ان يصدر صوت البخار، وصوت تصريف البخار.
- من الضروري الانتظار لحين ان يبرد المنتج بين كل استعمالين.
- من الضروري الانتظار لحين ان يبرد المنتج قبل اجراء عملية التنظيف، قبل تحريرك المنتج، او قبل نزع حاملة الفلتر: خطر الاصابة بالحرق

التنظيف والصيانة

- افصل المنتج عن التيار الكهربائي واتركه لكي يبرد تماماً.
- للتخلص من البن المستعمل، انزع حاملة الفلتر، والفلتر الدائم،
- نظف بواسطة قطعة قماش أو اسفنجية رطبة
- نظف واغسل حاملة الفلتر والفلتر الدائم بالماء بعد كل استعمال.
- لا تنظف المنتج عندما يكون ساخناً
- لا تغمر المنتج او السلك الكهربائي بالماء ولا باي سائل آخر

جلالية الصحنون

- الفلتر الدائم والفناجين آمنين للتنظيف في جلالية الصحنون.

ما يفسر وجود آثار الاستعمال.

• اغلق الغطاء عند تشغيل صانعة القهوة.

• لا تسكب الماء الساخن في الخزان.

وصف اجزاء المنتج

a. غطاء

b. خزان الماء

c. حاملة الفلتر

d. فلتر دائم

e. فنجان من السيراميك

f. مفتاح تشغيل/إيقاف مع مؤشر ضوئي

استعمال المنتج للمرة الاولى

(اتبع الاشكال من ١ الى ٥)

١. قبل تحضير القهوة، يجب تحضير القهوة

الأولى بالماء فقط (بدون البن).

٢. ادخل المقسي بالأخذ الكهربائي.

٣. افتح الغطاء، املاً الخزان بالماء البارد

واحرص ان لا تخطي علامه الحد

الأقصى (MAX) في داخل الخزان

٤. اغلق الغطاء في موقعه الصحيح.

٥. ضع الفنجانين في المكان الصحيح (تحت

نقطتي فوهه السكب)

٦. باشر عملية التخمير بالضغط على زر

ON

تحضير القهوة

(اتبع الاشكال من ١ الى ٥)

١. ارفع الغطاء واملاً الخزان بالماء: علامه

MIN في الخزان هي لتحضير فنجان قهوة

واحد. علامه MAX في الخزان هي

لتحضير فنجانين ٢ قهوة.

٢. برجي التأكيد ان لا يتعدى مستوى ارتفاع

الماء عن علامه MAX داخل خزان الماء.

٣. انزع حاملة الفلتر والفلتر الدائم

٤. ضع البن في الفلتر الدائم: مستوى علامه

لتحضير فنجان ١ من القهوة.

مستوى العلامه MAX لتحضير فنجانين

من القهوة.

تحذير: استعمل فقط البن (الغلاف غير

مناسب) و لا تتعدي علامه مستوى الحد

الأقصى MAX في الفلتر الدائم.

٥. لمقدار فنجان قهوه واحد: تأكيد ان الفنجان

موجود في موقعه الصحيح: تحت نقطتي

فوهه سكب القهوة

لمقدار فنجانين من القهوة: تأكيد ان

الفنجانين موجودان في موقعهما الصحيح:

فنجان واحد تحت كل نقطة لفوهة سكب

القهوة

٦. اضغط على الزر ON فينطلق مؤشر

ضوئي بالوميض، اشارة بأن الوحدة في

حالة تشغيل

٧. اوقف تشغيل المنتج اذا اردت ايقاف عملية

التخمير.

وفي جميع الأحوال، فان المنتج سوف

يتوقف أوتوماتيكيا بعد انتهاء دورة

التشغيل (عندما يفرغ الخزان من الماء).

انتظر دقيقة واحدة بعد ايقاف الزر (فالماء

سوف يخرج من نهاية حاملة الفلتر في

خزان الماء)

ابداع : للطور، يمكنك وضع كاسه مكان

الفنجانين!

هام

• تستعمل فوق سطح مستو لكي يتم توزيع

القهوة في الفنجانين بشكل مثالي.

• لا يوجد نظام لمنع التقطيع: قبل التمتع

بقوهتك، انتظري بعض دقائق بعد انتهاء

الدورة حتى يجف الماء في حاملة الفلتر.

• من الطبيعي ان يوجد اختلاف بسيط في

كمية القهوة في الفنجانين.

كافية، او الأشخاص منم ليست لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، اذا تلقوا الارشادات الضرورية لاستعمال المنتج بطريقة آمنة، وادرکوا الأخطار المحتملة في حال الاستعمال الخاطئ.

- لا يسمح للأطفال استعمال المنتج للعب.

قبل توصيل المنتج بالتيار الكهربائي، يرجى التأكد أن ما يحتاجه من قوة يتاسب مع قوة التيار في الشبكة عنده، وان يكون المأخذ الكهربائي مورض.

اي خطأ في التوصيل بالتيار الكهربائي سوف يلغى الضمانة.

يرجى فصل المنتج عن التيار الكهربائي بعد الانتهاء من استعماله او عند تنظيفه.

لا تستعمل المنتج ان لم يكن يعمل بكفاءة او اذا كان تالفا. ان كانت هذه هي الحاله، يرجى عرض المنتج على مركز خدمة معتمد.

يقتصر تدخلك في المنتج على اعمال التنظيف والصيانة الروتينية فقط، وكل ما عدا ذلك فلا يقوم به سوى مركز خدمة معتمد.

يرجى الحفاظ على السلك الكهربائي بعيدا عن الأجزاء الساخنة من المنتج، وان لا يمر بالقرب من مصادر حرارية او فوق اطراف حادة.

من اجل سلامتك، استعمل فقط الملحقات وقطع الغيار الأصلية المصممة لهذا المنتج.

لا تفصل المنتج عن التيار بشد السلك الكهربائي.

لا تملأ المنتج بالماء عندما يكون ساخنا.

تخضع جميع المنتجات لأجراءات صارمة لفحص الجودة. هذا يتضمن اختبارات على الاستعمال لبعض المنتجات المختارة عشوائيا،

يكون ساخنا..

- ينظف المنتج من الخارج بواسطه قطعة قماش رطبة.

- لا تغمر المنتج بالماء، ولا تضعه تحت الماء الجاري.

- تحذير: خطر الإصابة بالجروح في حال عدم استعمال المنتج بشكل صحيح.

• يسمح للأطفال الذين لا تقل اعمارهم عن الثامنة (٨) استعمال هذا المنتج، شرط أن تتتوفر لهم الرقابة والارشادات الخاصة باستعمال المنتج وان يدرکوا الاخطار التي قد تنتج عن الاستعمال الخاطئ.

• لا يسمح للأطفال القيام بعمليات التنظيف والصيانة مالم يكونوا فوق سن الثامنة (٨) وان تتتوفر لهم الرقابة من شخص بالغ.

• يرجى الحفاظ على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيدا عن متناول الأطفال تحت سن الثامنة (٨)

• يمكن ان يستعمل هذا المنتج بواسطه اشخاص لا يتمتعون بقدرات بدنية، حسية أو عقلية

المنزلي، وفي داخل المنزل فقط
وعلى ارتفاع لا يزيد عن ٢٠٠٠
متر عن سطح البحر.

- لا تغمر المنتج، او السلك التابع
له بالماء ولا باي سائل آخر.
- صمم هذا المنتج للاستعمال
المنزلي فقط.

• لم يصمم للاستعمال في
الأماكن والأحوال التالية، وتسقط
عنه الضمانة في حال استعمال في
هذه الأماكن:

- أماكن الطبخ المخصصة
لطاقة الموظفين في المحلات
والمكاتب والأماكن المهنية
الأخرى،
- بيوت المزارع؛
- الاستعمالات من قبل عمالء
الفنادق والنزلاء وأماكن
الإقامة الأخرى؛
- غرف النوم وأماكن تناول
الفطور.

• يرجى دائماً اتباع الإرشادات
الواردة و المتعلقة بتنظيف المنتج

- افصل المنتج عن التيار.
- لا تقم بتنظيف المنتج عندما

يرجى قراءة ارشادات الاستعمال بعناية قبل
استعمال المنتج للمرة الأولى واحتفظ بها
كمرجع للمستقبل. لن تحمل الشركة المصنعة
أية مسؤولية تجاه المنتج في حال عدم التقيد
بارشادات الاستعمال المرفقة

ارشادات من أجل السلامة

- لم يعد هذا المنتج للاستعمال
بواسطة اشخاص (بمن فيهم
الاطفال) الذين يعانون من نقص
في قواهم البدنية، او الحسية
او العقلية، او نقص في الخبرة
والمعرفة، ما لم يكونوا تحت
الرقابة، او اذا تلقوا تدريباً على
استعمال المنتج بواسطة شخص
مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد
انهم لا يلعبون بالمنتج.
- لا تستعمل المنتج إذا كان
السلك الكهربائي أو القابس تالفاً.
يجب استبدال السلك الكهربائي
التالف بواسطة الشركة المصنعة،
او بواسطة مركز خدمة ما بعد
البيع المعتمد، او بواسطة شخص
لديه الكفاءة ل القيام بهذا العمل ،
تجنبها للخطر.
- صمم هذا المنتج للاستعمال

به محیط زیست فکر کنید!



①

دستگاه شما حاوی مواد ارزشمندی است که می تواند بازیاب یا بازیافت شود.

②

آن را در نقطه جمع آوری زباله های محلی مدنی قرار دهید.

راهنمای اروپایی UE/۲۰۱۲/۱۹ مربوط به زباله برق و تجهیزات الکترونیکی (WEEE)، مستلزم آن است که وسائل خانگی الکتریکی خانگی به جریان طبیعی زباله های شهری انداخته نشود. لوازم قیمتی به منظور بهینه سازی بازیابی و بازیافت موادی که دارند و کاهش تاثیر بر سلامت انسان و محیط زیست باید به طور جداگانه جمع آوری شوند.

- در همه موارد، شما می توانید از فنجان های سرامیکی عرضه شده با فنجان های Duo به عنوان یک پیمانه استفاده کنید.
- به داخل مخزن آب بریزید و دستگاه را روشن کنید (بدون قهوه).
- اجازه دهید که معادل ۱ فنجان، آب جریان یابد، سپس با دکمه ON/OFF قهوه ساز خود را متوقف کنید.
- آب جاری شده به داخل فنجان را خالی کنید.
- اجازه دهید به مدت یک ساعت عمل می کند.

- راه اندازی مجدد قهوه ساز و جاری شدن معادل فنجان دوم را عملی کنید تا زمانی که دستگاه به صورت اتوماتیک خاموش شود.
- قهوه ساز را دو یا سه بار با معادل ۲ فنجان آب برای شستشو به کار اندازید.
- اجازه دهید دستگاه بین استفاده ها کاملاً سرد شود.
- ضمانت، قهوه ساز هائی که کار نمی کنند یا به درستی کار نمی کنند را به علت عدم رسوب زدایی محروم میکند.

حرکت دستگاه یا قبل از برداشتن نگهدار
فیلتر صبر کنید: خطر سوختگی.

تمیز کردن و نگهداری

- دستگاه را از پریز بکشید و اجازه دهید قهوه ساز خنک شود.
- برای دور انداختن قهوه خرد شده و استفاده شده، نگهدار فیلتر و فیلتر دائمی را بردارید.
- با یک پارچه یا اسفنج مرطوب تمیز کنید.
- آب را تخلیه کنید و با آب، نگهدار فیلتر و فیلتر دائمی را بعد از هر استفاده شستشو دهید.
- دستگاه را هنگامی که هنوز داغ است تمیز نکنید.
- هرگز دستگاه، سیم برق پریز را در آب یا هر مایع دیگر قرار ندهید.

ماشین ظرفشوئی

- فیلتر دائمی و فنجان ها در ماشین ظرفشوئی اینم می باشند.

رسوب زدائی

طممن شوید که قهوه ساز شما به سوی تولید قهوه کامل که شما نیاز دارید، برخی اوقات، برای پاک کردن رسوب آن پیش می رود. فرکانس بستگی به سختی آب در منطقه شما دارد، و چند وقت یک بار شما از قهوه ساز استفاده می کنید.

- قهوه ساز خود را هر ۴۰ استفاده، رسوب زدائی کنید.

شما می توانید استفاده کنید:

- یک کیسه کوچک یا پاک کننده رسوب رقیق شده در ۲ فنجان آب؛
- یا ۲ فنجان سرکه سفید که به صورت تجاری در دسترس است.

خاموش می شود (آب باید از انتهای نگهدار فیلتر جاری شود) پس از آن فنجان های خود را بردارید.

نوآوری : برای صحابه، شما می توانید یک کاسه به جای ۲ فنجان قرار دهید!

مهم

- از یک سطح صاف استفاده کنید به طوری که توزیع قهوه به درستی در ۲ فنجان انجام شود.
- توقف چکیدن وجود ندارد: قبل از لذت بردن از قهوه خود، چند دقیقه صبر کنید بعد از پایان چرخه به طوری که آب در نگهدار فیلتر به خوبی کشته باشد.
- این طبیعی است که یک تقواوت کوچک در حجم قهوه در ۲ فنجان داشته باشد.
- این طبیعی است که مقداری رسوبات قهوه داشته باشد. این به خاطر استفاده از یک فیلتر دائمی است.
- فقط از قهوه خرد شده استفاده کنید (غلاف ها سازگار نیستند) و هرگز از سطح حداکثر در فیلتر دائمی به منظور جلوگیری از لبریز شدن فواتر نروید.
- آب را تخلیه کنید و با آب، نگهدار فیلتر و فیلتر دائمی را پس از هر استفاده شستشو دهید.
- سطح آب MIN و MAX در داخل مخزن نشان داده می شود. همیشه آن علامت ها را رعایت کنید.
- این طبیعی است که سر و صدای بخار و آزاد شدن بخار داشته باشد.
- این مهم است که برای واحد خنک کننده کامل بین دو استفاده صیر کنید.
- این مهم است که برای واحد خنک کننده کامل قبل از تمیز کردن دستگاه، قبل از

۶. با فشار دادن بر دکمه ON، روند دم کردن را شروع کنید.

تهیه قهوه

(تصاویر ۱ تا ۵ را دنبال کنید)

۱. پوشش را به بالا خم کنید و مخزن را با آب پر کنید: MIN در مخزن آب، برای آماده کردن ۱ فنجان قهوه است. MAX برای آماده سازی ۲ فنجان قهوه است.

۲. اطمینان حاصل کنید که سطح آب نباید از علامت سطح حداقل MAX داخل مخزن تجاوز کند.

۳. نگهدار فیلتر و فیلتر دائمی را بردارید.

۴. قهوه خرد شده را در فیلتر دائمی قرار دهید: سطح MIN برای آماده سازی ۱ فنجان قهوه است. سطح MAX برای آماده سازی ۲ فنجان قهوه است.

هشدار: فقط از قهوه خرد شده استفاده کنید (غلاف ها سازگار نیستند) و هرگز از سطح MAX در فیلتر دائمی تجاوز نکنید.

۵. برای ۱ فنجان قهوه: اطمینان حاصل کنید که فنجان به درستی در موقعیت خود قرار گرفته است: در زیر ۲ محل خروج قهوه برای ۲ فنجان قهوه: اطمینان حاصل کنید که فنجان به درستی در محل خود قرار گرفته است: ۱ فنجان در زیر محل خروج قهوه

۶. دکمه ON را فشار دهید و لامپ راهنمای روشن می شود، که نشانگر روشن بودن واحد است.

۷. دستگاه را خاموش کنید اگر شما می خواهید دم کردن را متوقف کنید.

اما در هر صورت، دستگاه شما پس از پایان چرخه قهوه به طور اتوماتیک خاموش خواهد شد (زمانی که هیچ آبی در مخزن آب وجود ندارد).

صیر کنید برای ۱ دقیقه بعد از آنکه دکمه

تولید کننده و لوازم پدکی طراحی شده برای دستگاه شما استفاده کنید.

۰ برای قطع کردن برق دستگاه، سیم برق را نکشید.

۰ دستگاه را با آب پر نکنید اگر آن هنوز داغ است.

۰ همه لوازم در معرض روش های کنترل کیفیت سخت می باشند. اینها شامل آزمایشات استفاده واقعی در لوازم است که به صورت تصادفی انتخاب شده، که می تواند هر گونه آثار استفاده را توضیح دهد.

۰ همیشه درب را ببنید هنگامی که قهوه ساز در حال کار کردن است.

۰ آب داغ را در مخازن نریزید.

توصیف قطعات

a. درب

b. مخزن آب

c. نگهدار فیلتر

d. فیلتر دائمی

e. فنجان های سرامیکی

f. سوئیچ با نور روش/خاموش

استفاده از دستگاه برای اولین بار

(تصاویر ۱ تا ۵ را دنبال کنید)

۱. قبل از درست کردن قهوه، شما باید از قهوه ساز یک بار فقط با آب (بدون قهوه) استفاده کنید.

۲. دوشاخه را در پریز قرار دهید.

۳. پوشش را به بالا کج کنید، مخزن را با آب سرد پر کنید اما از علامت سطح حداقل (MAX) داخل مخزن تجاوز نکنید.

۴. پوشش در موقعیت اصلی را به پائین کج کنید.

۵. فنجان هارا در موقعیت مناسب قرار دهید (زیر ۲ محل خروج قهوه)

- دستگاه را در حالی که داغ است تمیز نکنید.
 - با یک پارچه مرطوب یا اسفنج تمیز کنید.
 - هرگز دستگاه را در آب غوطه ور نکنید یا آن را زیر آب جاری قرار ندهید.
 - هشدار: خطرات ناشی از صدمات اگر شما از این دستگاه به درستی استفاده نکنید.
 - این دستگاه ممکن است توسط کودکان حداقل ۸ سال استفاده شود، تا زمانی که آنها تحت نظارت بوده و دستور العمل در مورد استفاده امن از دستگاه داده شده باشد و از خطرات دست اندکار به طور کامل آگاه باشند.
 - تمیز کردن و نگهداری کاربر نباید توسط کودکان انجام شود مگر اینکه آنها بالاتر از ۸ و تحت نظارت یک بزرگسال باشند.
 - دستگاه و سیم برق آن را دور از دسترس کودکان زیر ۸ سال نگه دارید.
- FA
- این دستگاه ممکن است توسط افراد با ناتوانایی های جسمی، حسی یا ذهنی، و یا عدم وجود تجربه یا دانش کافی استفاده شود، به شرط آنکه آنها تحت نظارت باشند یا دستور العمل استفاده امن از دستگاه را دریافت کرده باشند و خطرات را درک کنند.
 - کودکان نباید از دستگاه به عنوان یک اسباب بازی استفاده کنند.
 - قبل از وصل کردن دستگاه به برق، مطمئن شوید برقی که استفاده می شود مربوط به سیستم تامین برق شما می باشد و این که خروجی زمینی است.
 - هر گونه خطأ در اتصال الکتریکی، ضمانت شمارا نقض خواهد کرد.
 - سیم برق دستگاه را بکشید زمانی که استفاده از آن به پایان رسید و زمانی که شما آن را تمیز می کنید.
 - اگر دستگاه به درستی کار نمی کند یا اگر آسیب دیده است، از آن استفاده نکنید. اگر این اتفاق رخ دهد، با یک مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.
 - تمام مداخلات غیر از تمیز کردن و نگهداری روزمره توسط مشتری باید توسط یک مرکز ارائه خدمات مجاز انجام شود.
 - کابل برق هرگز نباید در نزدیکی یا در تماس با قطعات داغ دستگاه شما، در نزدیکی یک منبع حرارتی یا روی یک لبه تیز باشد.
 - برای اینمنی شما، فقط از لوازم جانبی

داخلی در درون خانه، فقط در ارتفاع زیر ۲۰۰۰ متر در نظر گرفته شده است.

• دستگاه، سیم برق و یا پریز را در آب یا هر مایع دیگر فرو نبرید.

• دستگاه شما فقط برای استفاده داخلی طراحی شده است.

• این نظر گرفته نشده است تا در برنامه های زیر مورد استفاده قرار گیرد، و ضمانت برای موارد ذیل به کار برده نخواهد شد:

- آشپزخانه کارکنان در مغازه ها، ادارات و سایر محیط های کار؛

- خانه مزرعه؛

- توسط مشتریان در هتل ها، متل ها و دیگر انواع محیط های مسکونی؛

- تختخواب و نوع محیط صبحانه.

• همیشه آموزش تمیز کردن برای تمیزی لوازم خود را دنبال کنید؛

- سیم برق دستگاه را بکشید.

"لطفاً" با دقت قبل از استفاده از دستگاه خود برای اولین بار، دستورالعمل برای استفاده را خوانده و برای مراجعته در آینده آنها را حفظ کنید؛ تولید کننده نمی تواند هر گونه مسئولیت برای استفاده غیر سازگار را قبول کند.

دستورالعمل های اینمی

• این دستگاه برای استفاده توسط افراد (از جمله کودکان) با ناتوانی جسمانی، حسی یا ذهنی، و یا عدم وجود تجربه و دانش در نظر گرفته نشده، مگر اینکه نظارت باشند یا دستور العمل مربوط به استفاده از دستگاه توسط یک فرد مسئول اینمی آنها داده شده باشد.

• کودکان باید تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با دستگاه بازی نمی کنند.

• اگر سیم برق یا پریز آسیب دیده است، از دستگاه استفاده نکنید. کابل برق باید توسط تولید کننده، خدمات پس از فروش آن و یا افراد به طور مشابه واجد شرایط به منظور اجتناب از خطر جایگزین شود.

• دستگاه شما برای استفاده

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед першим використанням пристрою та збережіть для довідок у майбутньому: Виробник не несе жодної відповідальності за невідповідне використання пристрою.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Цей пристрій не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з відсутністю досвіду та знань стосовно використання пристрою, за винятком випадків, коли вони знаходяться під наглядом або проінструктовані

стосовно використання пристрою особою, відповідальною за їхню безпеку.

- Дітям забороняється грatisя з пристроєм.
- Не використовуйте пристрій, якщо пошкоджено шнур живлення або штепсель. Шнур живлення повинен бути замінений виробником, його сервісною службою або особами, що мають аналогічну кваліфікацію, щоб уникнути небезпеки.
- Ваш пристрій призначений виключно для домашнього користування всередині приміщень на висоті не вище 2000 м над

- рівнем моря.
- Не занурюйте пристрій, шнур живлення або штепсель у воду або інші рідини.
- Ваш пристрій призначений тільки для побутового використання.
- Він не призначений для використання у наступних випадках, на які не розповсюджується дія гарантії:
 - у кухонних приміщеннях для персоналу магазинів, офісів та інших робочих приміщень;
 - у фермерських приміщеннях;
 - клієнтами в готелях, мотелях та інших закладах для проживання;
- у закладах типу "ночівля зі сніданком".
- При очищенні пристрою завжди дотримуйтесь інструкцій.
 - Відключіть пристрій від мережі.
 - Не очищуйте пристрій, доки він не охолонув.
 - Протріть вологою ганчіркою або губкою.
 - Ніколи не занурюйте пристрій у воду і не тримайте під струменем води.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**
Недотримання правил користування пристроєм може

- призвести до отримання травм.
 - Цей пристрій можна використовувати дітям віком щонайменше від 8 років, за умови, що вони знаходяться під наглядом та проінструктовані стосовно безпечної використання пристрою, та повністю усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку.
 - Чищення та користувацьке обслуговування не повинні виконуватися дітьми, за винятком випадків, якщо вони старше 8 років та знаходяться під наглядом дорослих.
 - Зберігайте пристрій
- та його шнур в недоступному місці для дітей віком до 8 років.
 - Цей пристрій можна використовувати особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатніми досвідом чи знаннями, за умови, що вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо безпечної використання пристрою, та усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку.
 - Діти не повинні використовувати пристрій в якості іграшки.

- Перед відключенням пристрою до мережі переконайтесь, що його робоча напруга відповідає напрузі мережі живлення, а що розетка із заземленням.
- Будь-яка помилка в електричному з'єднанні анулює вашу гарантію.
- Відключіть пристрій від розетки після завершення використання та перед чищенням.
- Не використовуйте пристрій, якщо він не працює належним чином або є пошкодженим. У такому випадку зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Всі втручання, крім чищення та щоденного обслуговування здійснювані споживачем, повинні виконуватись авторизованим сервісним центром.
- Шнур живлення ніколи не повинен знаходитися поблизу або контактувати з гарячими частинами пристрою, поблизу джерел тепла або над гострими краями.
- Задля вашої безпеки використовуйте тільки аксесуари та запасні частини, призначенні для вашого пристрою, від виробника.
- Не тягніть за шнур для відключення пристрою від розетки.
- Не заливайте воду у пристрій, доки він не охолонув.
- Всі пристрої підлягають процедурам суворого контролю якості. Це включає тести фактичного використання на випадково вибраних пристроях, чим можна пояснити наявність будь-яких ознак користування.
- Перед вмиканням кавоварки повністю закривайте кришку.
- Не наливайте в резервуари гарячу воду.

ОПИС

- a. Кришка
- b. Резервуар для води
- c. Тримач фільтра
- d. Стационарний фільтр
- e. Керамічні чашки
- f. Перемикач ВВІМКН./ВІМКН. з індикатором

ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ КАВОВАРКИ

(Див. рисунки 1-5)

1. Перед приготуванням кави необхідно увімкнути кавоварку та виконати один

- цикл роботи лише з водою (без кави).
2. Вставте вилку у розетку.
 3. Відкиньте кришку, залийте у резервуар холодну воду не вище відмітки МАКС. рівня всередині резервуара.
 4. Поверніть кришку у вихідне положення.
 5. Встановіть чашки у належне положення (під обома носиками подачі кави).
 6. Розпочніть процес приготування натисканням кнопки ВВІМКН.
- ## **ПРИГОТУВАННЯ КАВИ**
- (Див. рисунки 1-5)
1. Відкиньте кришку та залийте у резервуар воду. МІН. рівень на резервуарі для води призначений для приготування 1 чашки кави. МАКС. рівень – для приготування 2 чашок кави.
 2. Переконайтесь, що рівень води не перевищує відмітку МАКС. рівня всередині резервуара.
 3. Зніміть тримач фільтра та стаціонарний фільтр.
 4. Насипте мелену каву у стаціонарний фільтр: МІН. рівень призначений дл приготування 1 чашки

кави. МАКС. рівень – для приготування 2 чашок кави.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Використовуйте лише мелену каву (таблетована кава не підходить) і ніколи не перевищуйте МАКС. рівень, вказаний на стаціонарному фільтрі.

5. Для приготування 1 чашки кави: Переконайтесь, що чашку встановлено правильно у належне положення: під обома носиками подачі кави. Для приготування 2 чашок кави: Переконайтесь, що 2 чашки встановлено правильно у належне положення: по одній чашці під кожним носиком подачі кави.
 6. Натисніть кнопку ввімкн., при цьому загориться індикатор на позначення ввімкненого стану пристрою.
 7. Вимкніть пристрій, якщо необхідно завершити процес приготування кави.
- У будь-якому разі пристрій вимкнеться автоматично наприкінці циклу приготування кави (коли у резервуарі не залишиться води).**

Зачекайте приблизно 1 хвилину після вимикання кнопки (вода повинна

повністю пройти через т trimac фільтра), потім зніміть чашку(-и).

КОРИСНА ПОРАДА: Для приготування кави на сніданок ви можете встановити кухоль замість 2чашок!

ВАЖЛИВО

- Для рівномірної подачі кави у 2 чашки встановіть кавоварку на рівну поверхню.
- Кавоварка не оснащена функцією "крапля стоп": перед зняттям чашки зачекайте кілька хвилин після завершення циклу до повного витікання води з trimacha фільтра.
- Невелика різниця між об'ємом кави в 2 чашках – це нормальнє явище.
- Залишки густої кави на дні – це нормальним. Це пов'язано з використанням стаціонарного фільтра.
- Використовуйте лише мелену каву (таблетована кава не підходить) і ніколи не перевищуйте МАКС. рівень, вказаний на стаціонарному фільтрі, для уникнення переливання.
- Зливайте воду та промивайте trimach фільтра

й стаціонарний фільтр після кожного використання.

- МІН. та МАКС. рівні води вказані всередині резервуара. Завжди дотримуйтесь вказаних рівнів..
- Пара та шум при її випусканні – це нормальнє явище.
- Важливо дочекатися повного охолодження пристрою перед наступним використанням.
- Важливо дочекатися повного охолодження пристрою перед його очищеннем, переміщенням або зняттям trimacha фільтра через ризик отримання опіків.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Відключіть кавоварку та дочекайтесь її охолодження.
- Для викидання використаної меленої кави зніміть trimach фільтра та стаціонарний фільтр.
- Протріть ганчіркою або вологою губкою.
- Зливайте воду та промивайте trimach фільтра й стаціонарний фільтр після кожного використання.
- Не очищуйте пристрій, доки він не охолонув.
- Ніколи не занурюйте пристрій, шнур живлення або штепсель у воду або інші рідини.

ПОСУДОМИЙНА МАШИНА

- Стаціонарний фільтр та чашки можна мити у посудомийній машині.

ОЧИЩЕННЯ ВІД НАКИПУ

Для забезпечення приготування ідеальної кави час від часу необхідно очищувати вашу кавоварку від накипу. Періодичність залежить від рівня жорсткості води та частоти користування кавоваркою.

- Виконуйте очищення від накипу після кожних 40 використань.

Ви можете використати:

- Пакетик засобу очищення від накипу, розчиненого у 2 чашках води.
- Або 2 чашки наявного у продажу білого оцту.

У будь-якому випадку для вимірювання необхідно використовувати керамічні чашки з набору Duo Cups.

- Налийте у резервуар води й увімкніть пристрій (без кави).
- Дочекайтесь витікання об'єму води, який відповідає 1 чашці, потім зупиніть кавоварку, натиснувши кнопку BBIMKN./

ВИМКН.

- Злийте воду з чашки.
- Залиште кавоварку на годину.
- Знову увімкніть кавоварку та зливайте воду (об'ємом у ще одну чашку) до автоматичного вимикання пристрою.
- Для промивання виконайте два або три цикли промивання кавоварки чистою водою (дві чашки води на кожен цикл).
- Дочекайтесь повного охолодження пристрою перед наступним використанням.**

На кавоварки, які перестали працювати або працюють неправильно через накип, не діє гарантія.

Подбайте про навколишнє середовище!



➊ Ваш прилад містить матеріали, придатні для утилізації і вторинної переробки.

➋ Віднесіть його до місцевого пункту збору відходів.

Європейська директива
2012/19/UE «Відходи
електричного та електронного
обладнання (WEEE)» забороняє
викидати стари побутові
електроприлади разом зі
звичайними побутовими
відходами. Стари побутові
електроприлади підлягають
окремому збиранню з метою
подальшої переробки та
утилізації матеріалів, які
вони містять, та зменшення
шкідливого впливу на здоров'я
людей та довкілля.

- FR** p1 – p7
- EN** p8 – p13
- NL** p14 – p20
- DE** p20 – p27
- IT** p27 – p33
- ES** p34 – p41
- PT** p41 – p47
- EL** p48 – p55
- TR** p55 – p61
- DA** p61 – p67
- NO** p67 – p73
- SV** p73 – p79
- FI** p79 – p85
- AR** p89 – p85
- FA** p94 – p90
- UK** p95 – p102